

Dziennik Urzędowy L 127

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 59

18 maja 2016

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2016/765 z dnia 11 marca 2016 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 606/2009 w odniesieniu do niektórych praktyk enologicznych 1
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2016/766 z dnia 13 maja 2016 r. ustanawiające tymczasowy zakaz połowów karmazynów na obszarze NAFO 3M przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej 4
- Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2016/767 z dnia 17 maja 2016 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 6

DECYZJE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2016/768 z dnia 21 kwietnia 2016 r. w sprawie przyjęcia zmian do Protokołu z 1998 r. do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości dotyczącego metali ciężkich 8
- ★ Decyzja Rady (UE) 2016/769 z dnia 21 kwietnia 2016 r. w sprawie przyjęcia zmian do Protokołu z 1998 r. do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych 21
- ★ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2016/770 z dnia 14 kwietnia 2016 r. określająca wspólny format do celów przekazywania informacji dotyczących funkcjonowania procedur na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 649/2012 dotyczącego wywozu i przywozu niebezpiecznych chemikaliów (notyfikowana jako dokument nr C(2016) 2068) 32
- ★ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2016/771 z dnia 13 maja 2016 r. tymczasowo zezwalająca Hiszpanii na zatwierdzenie wprowadzania do obrotu nasion gatunku *Pinus radiata* D. Don przywożonych z Nowej Zelandii niespełniających wymagań dyrektywy Rady 1999/105/WE w odniesieniu do identyfikacji i etykietowania oraz materiału sadzeniowego wyprodukowanego z tych nasion (notyfikowana jako dokument nr C(2016) 2784) 52

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

★ Decyzja Rady Gubernatorów z dnia 20 stycznia 2016 r. dotycząca zmiany Regulaminu wewnętrznego Europejskiego Banku Inwestycyjnego w związku ze wzmocnieniem nadzoru nad działalnością EBI [2016/772]	55
---	----

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2016/765

z dnia 11 marca 2016 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 606/2009 w odniesieniu do niektórych praktyk enologicznych

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 75 ust. 2 i ust. 3 lit. g) oraz art. 147 ust. 3 lit. e),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 606/2009 ⁽²⁾ dozwolone praktyki enologiczne są ustalone w załączniku I A do wymienionego rozporządzenia. Międzynarodowa Organizacja ds. Winorośli i Wina (OIV) przyjęła trzy nowe praktyki enologiczne dotyczące wykorzystania aktywatorów fermentacji jabłkowo-mlekowej, obróbki wina glutationem i obróbki moszczu glutationem. W celu uwzględnienia postępu technicznego i dania unijnym producentom takich samych możliwości jak te, którymi dysponują producenci z państw trzecich, należy zezwolić w Unii na stosowanie tych nowych praktyk enologicznych na warunkach stosowania określonych przez OIV.
- (2) Zgodnie z art. 80 ust. 3 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1308/2013, w przypadku zatwierdzania praktyk enologicznych dla wina Komisja musi uwzględniać ochronę zdrowia ludzkiego.
- (3) Glutation jest wykorzystywany ze względu na swoje właściwości przeciwutleniające i pozostaje czynny w produkcie końcowym, zatem jest stosowany jako dodatek do żywności. Obecnie nie jest jednak objęty unijnym wykazem dodatków do żywności dopuszczonych do stosowania w żywności zawartym w załączniku II do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1333/2008 ⁽³⁾. W związku z tym obróbka wina glutationem i obróbka moszczu glutationem nie mogą być dozwolone jako nowe praktyki enologiczne w Unii, dopóki glutation nie zostanie włączony do unijnego wykazu dodatków do żywności, na podstawie pozytywnej opinii Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności w odniesieniu do glutationu, jak określono w art. 3 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1331/2008 ⁽⁴⁾.
- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 606/2009,

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 606/2009 z dnia 10 lipca 2009 r. ustanawiające niektóre szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do kategorii produktów winiarskich, praktyk enologicznych i obowiązujących ograniczeń (Dz.U. L 193 z 24.7.2009, s. 1).

⁽³⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1333/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie dodatków do żywności (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 16).

⁽⁴⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1331/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. ustanawiające jednolitą procedurę wydawania zezwoleń na stosowanie dodatków do żywności, enzymów spożywczych i środków aromatyzujących (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 1).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zmiana rozporządzenia (WE) nr 606/2009

W załączniku I A do rozporządzenia (WE) nr 606/2009 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 11 marca 2016 r.

W imieniu Komisji
Jean-Claude JUNCKER
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

W załączniku I A do rozporządzenia (WE) nr 606/2009 wprowadza się następujące zmiany:

1) w tabeli dodaje się wiersz 56 w brzmieniu:

1	2	3
Praktyka enologiczna	Warunki stosowania	Limity stosowania
„56	Wykorzystanie aktywatorów fermentacji jabłkowo-mlekowej	Na warunkach określonych w dodatku 22”

2) dodaje się dodatek 22 w brzmieniu:

„Dodatek 22

Aktywatory fermentacji jabłkowo-mlekowej

Celem jest dodanie aktywatorów fermentacji jabłkowo-mlekowej na koniec albo po fermentacji alkoholowej w celu ułatwienia fermentacji jabłkowo-mlekowej.

Wspieranie rozpoczęcia, kinetyki lub zakończenia fermentacji jabłkowo-mlekowej:

- poprzez wzbogacenie środowiska substancjami odżywczymi i czynnikami wzrostu dla bakterii kwasu mlekowego;
- przez adsorpcję niektórych inhibitorów bakterii.

Instrukcje

- Aktywatorami są celuloza mikrokrystaliczna lub produkty pochodzące z rozkładu drożdży (autolizaty, drożdże dezaktywowane, ściany drożdży);
- aktywatory można dodawać do wina lub fermentującego wina przed fermentacją jabłkowo-mlekową lub w jej trakcie;
- aktywatory nie powinny wywoływać odchyień organoleptycznych w winie;
- aktywatory fermentacji jabłkowo-mlekowej muszą być zgodne ze specyfikacjami określonymi przez Międzynarodowy kodeks praktyk enologicznych opublikowany przez Międzynarodową Organizację ds. Winorośli i Wina. Jeżeli aktywatorem jest celuloza mikrokrystaliczna, musi ona być zgodna ze specyfikacjami określonymi w załączniku do rozporządzenia Komisji (UE) nr 231/2012 (*).

(*) Rozporządzenie Komisji (UE) nr 231/2012 z dnia 9 marca 2012 r. ustanawiające specyfikacje dla dodatków do żywności wymienionych w załącznikach II i III do rozporządzenia (WE) nr 1333/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 83 z 22.3.2012, s. 1).”

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2016/766**z dnia 13 maja 2016 r.****ustanawiające tymczasowy zakaz połowów karmazynów na obszarze NAFO 3M przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiające wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 36 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu Rady (UE) 2016/72 ⁽²⁾ określono kwoty na rok 2016.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji połowy stada, o którym mowa w załączniku do niniejszego rozporządzenia, zrealizowane przez statki pływające pod banderą Unii Europejskiej lub zarejestrowane w Unii Europejskiej wyczerpały śródk okresową kwotę na połowy stada przyznaną na okres do dnia 1 lipca 2016 r.
- (3) Należy zatem zakazać działalności połowowej w odniesieniu do wspomnianego stada do dnia 30 czerwca 2016 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1**Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na okres od dnia 1 stycznia 2016 r. do dnia 30 czerwca 2016 r. włącznie państwom członkowskim, o których mowa w załączniku do niniejszego rozporządzenia, w odniesieniu do stada w nim określonego, uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym załączniku.

Artykuł 2**Zakazy**

Z dniem określonym w załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się działalności połowowej w odniesieniu do stada określonego w załączniku przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego w nim określonego lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim do dnia 30 czerwca 2016 r. włącznie.

Artykuł 3**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (UE) 2016/72 z dnia 22 stycznia 2016 r. ustalające uprawnienia do połowów na 2016 rok dla niektórych stad ryb i grup stad ryb, stosowane w wodach Unii oraz – w odniesieniu do unijnych statków rybackich – w niektórych wodach nienależących do Unii oraz zmieniające rozporządzenie (UE) 2015/104 (Dz.U. L 22 z 28.1.2016, s. 1).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 maja 2016 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
João AGUIAR MACHADO
Dyrektor Generalny ds. Gospodarki Morskiej i Rybołówstwa

ZAŁĄCZNIK

Nr	01/TQ72
Państwo członkowskie	Unia Europejska (wszystkie państwa członkowskie)
Stado	RED/N3M
Gatunek	Karmazyn (<i>Sebastes</i> spp.)
Obszar	NAFO 3M
Okres obowiązywania zakazu	23.2.2016–30.6.2016

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2016/767**z dnia 17 maja 2016 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie Komisja ustala standardowe wartości dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.
- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 17 maja 2016 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Jerzy PLEWA

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów
Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod państw trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	MA	107,7
	TR	71,0
	ZZ	89,4
0707 00 05	TR	116,3
	ZZ	116,3
0709 93 10	TR	138,6
	ZZ	138,6
0805 10 20	EG	47,3
	IL	89,1
	MA	55,2
	TR	31,5
	ZA	81,4
	ZZ	60,9
	ZZ	60,9
0805 50 10	ZA	161,1
	ZZ	161,1
0808 10 80	AR	109,2
	BR	100,8
	CL	117,3
	CN	95,4
	NZ	153,4
	US	163,7
	ZA	95,5
	ZZ	119,3
	ZZ	119,3

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 1106/2012 z dnia 27 listopada 2012 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 471/2009 w sprawie statystyk Wspólnoty dotyczących handlu zagranicznego z państwami trzecimi, w odniesieniu do aktualizacji nazewnictwa państw i terytoriów (Dz.U. L 328 z 28.11.2012, s. 7). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2016/768

z dnia 21 kwietnia 2016 r.

w sprawie przyjęcia zmian do Protokołu z 1998 r. do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości dotyczącego metali ciężkich

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 192 ust. 1 w związku z jego art. 218 ust. 6 lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia jest Stroną Konwencji Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych (EKG ONZ) w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości z 1979 r. (zwanej dalej „Konwencją”) od czasu jej zatwierdzenia w 1981 r. ⁽¹⁾.
- (2) Unia jest Stroną Protokołu z 1998 r. do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości dotyczącego metali ciężkich (zwanego dalej „Protokołem dotyczącym metali ciężkich”) od czasu jego zatwierdzenia w dniu 4 kwietnia 2001 r. ⁽²⁾
- (3) Strony Protokołu dotyczącego metali ciężkich rozpoczęły w 2009 r. negocjacje, których zakres został rozszerzony w 2010 r. z myślą o dalszej poprawie ochrony zdrowia człowieka i środowiska, w tym poprzez aktualizację dopuszczalnych wielkości emisji w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń powietrza u źródła.
- (4) W roku 2012 strony obecne na 31. posiedzeniu Organu Wykonawczego Konwencji przyjęły w drodze konsensusu decyzje 2012/5 i 2012/6 zmieniające Protokół dotyczący metali ciężkich.
- (5) Zmiany określone w decyzji 2012/6 weszły w życie i stały się skuteczne w trybie przyspieszonym przewidzianym w art. 13 ust. 4 Protokołu dotyczącego metali ciężkich.
- (6) Zmiany określone w decyzji 2012/5 wymagają przyjęcia przez Strony Protokołu dotyczącego metali ciężkich zgodnie z jego art. 13 ust. 3.
- (7) Unia przyjęła już akty prawne dotyczące kwestii objętych zmianami do Protokołu dotyczącego metali ciężkich, w tym dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE ⁽³⁾.
- (8) Należy zatem przyjąć w imieniu Unii zmiany do Protokołu dotyczącego metali ciężkich określone w decyzji 2012/5,

⁽¹⁾ Dz.U. L 171 z 27.6.1981, s. 11.

⁽²⁾ Dz.U. L 134 z 17.5.2001, s. 40.

⁽³⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie emisji przemysłowych (zintegrowane zapobieganie zanieczyszczeniom i ich kontrola (Dz.U. L 334 z 17.12.2010, s. 17).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym przyjmuje się w imieniu Unii zmianę do Protokołu z 1998 r. do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości dotyczącego metali ciężkich (zwanego dalej „Protokołem dotyczącym metali ciężkich”).

Tekst zmian do Protokołu dotyczącego metali ciężkich zgodnie z załącznikiem do decyzji 2012/5 Organu Wykonawczego Konwencji jest dołączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady wyznacza osobę lub osoby uprawnione do złożenia, w imieniu Unii Europejskiej, w odniesieniu do kwestii wchodzących w zakres kompetencji Unii, dokumentu przyjęcia przewidzianego w art. 13 ust. 3 Protokołu dotyczącego metali ciężkich ⁽¹⁾.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie w dniu jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 21 kwietnia 2016 r.

W imieniu Rady
G.A. VAN DER STEUR
Przewodniczący

⁽¹⁾ Data wejścia w życie zmian do Protokołu dotyczącego metali ciężkich zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przez Sekretariat Generalny Rady.

ZMIANY DO PROTOKOŁU DOTYCZĄCEGO
metali ciężkich określone w załączniku do decyzji 2012/5 Organu Wykonawczego Konwencji

a) art. 1

1) w pkt 10 słowa: „i) niniejszego Protokołu; lub ii) zmiany do załącznika I lub II, w przypadku gdy stacjonarne źródło stało się przedmiotem postanowień niniejszego Protokołu tylko na podstawie tej zmiany” zastępuje się słowami „w odniesieniu do Strony niniejszego Protokołu. Strona może postanowić, że jako nowego źródła stacjonarnego nie będzie traktować źródeł stacjonarnych, które zostały już zatwierdzone przez odpowiednie właściwe władze krajowe w momencie wejścia w życie Protokołu w odniesieniu do tej Strony, pod warunkiem że budowa lub znacząca przebudowa rozpoczęła się w ciągu pięciu lat od tej daty.”;

2) po ust. 11 dodaje się ust. 12 w brzmieniu:

„12. Pojęcia »Protokół« i »niniejszy Protokół« oznaczają Protokół z 1998 r. dotyczący metali ciężkich, wraz z późniejszymi zmianami.”;

b) art. 3

3) w ust. 2 słowo „Każda” zastępuje się słowami „Z zastrzeżeniem ust. 2a i 2b, każda”;

4) w ust. 2 lit. a) słowa „dla których załącznik III określa najlepsze dostępne techniki” zastępuje się słowami „dla których wytyczne przyjęte przez Strony na sesji Organu Wykonawczego określają najlepsze dostępne techniki”;

5) w ust. 2 lit. c) słowa „dla których załącznik III określa najlepsze dostępne techniki” zastępuje się słowami „dla których wytyczne przyjęte przez Strony na sesji Organu Wykonawczego określają najlepsze dostępne techniki”;

6) dodaje się ust. 2a i 2b w brzmieniu:

„2a. Strona, która była już Stroną niniejszego Protokołu przed wejściem w życie zmiany wprowadzającej nowe kategorie źródeł, może stosować wartości dopuszczalne mające zastosowanie do »istniejącego źródła stacjonarnego« wobec każdego źródła należącego do takiej nowej kategorii, którego budowa lub znacząca przebudowa rozpoczęła się przed upływem dwóch lat od daty wejścia w życie tej zmiany w odniesieniu do tej Strony, o ile i dopóki źródło to nie zostanie poddane znaczącej przebudowie w późniejszym okresie.

2b. Strona, która była już Stroną niniejszego Protokołu przed wejściem w życie zmiany wprowadzającej nowe wartości dopuszczalne mające zastosowanie do »nowego źródła stacjonarnego«, może nadal stosować wcześniej obowiązujące wartości dopuszczalne wobec każdego źródła, którego budowa lub znacząca przebudowa rozpoczęła się przed upływem dwóch lat od daty wejścia w życie tej zmiany w odniesieniu do tej Strony, o ile i dopóki źródło to nie zostanie poddane znaczącej przebudowie w późniejszym okresie.”;

7) w ust. 5:

a) skreśla się słowa „dla tych Stron, które znajdują się w zasięgu geograficznym EMEP, stosując jako minimum metodologie określone przez organ sterujący EMEP, oraz dla tych Stron, które znajdują się poza zasięgiem geograficznym EMEP, stosując jako wskazówki metodologie utworzone za pomocą planu roboczego Organu Wykonawczego »i zastępuje się je kropką .”;

b) po pierwszym zdaniu dodaje się tekst w brzmieniu:

„Strony, które znajdują się w zasięgu geograficznym EMEP, stosują metodologie określone w wytycznych przygotowanych przez organ sterujący EMEP i przyjęte przez Strony na sesji Organu Wykonawczego. Strony na obszarach poza zasięgiem geograficznym EMEP stosują jako wytyczne metodologie opracowane w ramach planu prac Organu Wykonawczego”;

8) dodaje się ust. 8 w brzmieniu:

„8. Każda Strona powinna czynnie uczestniczyć w programach realizowanych na podstawie Konwencji dotyczących skutków zanieczyszczenia powietrza dla zdrowia człowieka i środowiska oraz w programach dotyczących monitorowania i modelowania atmosferycznego.”;

c) art. 3a

9) dodaje się art. 3a w brzmieniu:

„Artykuł 3a

Elastyczne ustalenia przejściowe

1. Niezależnie od art. 3 ust. 2 lit. c) i d) Strona Konwencji, która stanie się Stroną niniejszego Protokołu w dniach od 1 stycznia 2014 r. do 31 grudnia 2019 r. może stosować elastyczne ustalenia przejściowe do celów wdrożenia najlepszych dostępnych technik i wartości dopuszczalnych dla istniejących źródeł stacjonarnych należących do określonych kategorii źródeł stacjonarnych, na warunkach określonych w niniejszym artykule.

2. Strona, która postanowi stosować elastyczne ustalenia przejściowe na podstawie niniejszego artykułu, wskazuje w dokumencie ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia do niniejszego Protokołu następujące elementy:

a) określone kategorie źródeł stacjonarnych wymienione w załączniku II, w odniesieniu do których Strona postanawia stosować elastyczne ustalenia przejściowe, pod warunkiem że są to nie więcej niż cztery takie kategorie;

b) źródła stacjonarne, których budowa lub ostatnia znacząca przebudowa rozpoczęła się przed 1990 r. lub innym rokiem w okresie 1985–1995 włącznie, określonym przez Stronę w momencie ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia, które kwalifikują się do elastycznych ustaleń przejściowych określonych w ust. 5; oraz

c) plan realizacji zgodny z ust. 3 i 4 określający harmonogram pełnego wdrożenia określonych postanowień.

3. Strona stosuje co najmniej najlepsze dostępne techniki dla istniejących źródeł stacjonarnych należących do kategorii 1, 2, 5 i 7 załącznika II nie później niż w ciągu ośmiu lat od wejścia w życie niniejszego Protokołu w odniesieniu do tej Strony lub od dnia 31 grudnia 2022 r., w zależności od tego, która z tych dat jest wcześniejsza, z wyjątkiem przypadków przewidzianych w ust. 5.

4. W żadnym przypadku stosowanie przez Stronę najlepszych dostępnych technik lub wartości dopuszczalnych dla jakiegokolwiek istniejącego źródła stacjonarnego nie może zostać odroczone po 31 grudnia 2030 r.

5. W odniesieniu do każdego źródła lub źródeł wskazanych zgodnie z ust. 2 lit. b), Strona może zdecydować, nie później niż osiem lat od daty wejścia w życie niniejszego Protokołu w odniesieniu do tej Strony, lub do dnia 31 grudnia 2022 r., w zależności od tego, która z tych dat jest wcześniejsza, że takie źródło lub źródła zostaną zamknięte. Wykaz takich źródeł przedstawia się w ramach kolejnego sprawozdania Strony zgodnie z ust. 6. Wymogi dotyczące stosowania najlepszych dostępnych technik i wartości dopuszczalnych nie będą miały zastosowania do takiego źródła lub takich źródeł, pod warunkiem że źródło lub źródła zostaną zamknięte nie później niż dnia 31 grudnia 2030 r. W odniesieniu do każdego takiego źródła lub źródeł nie zamkniętych po tej dacie, Strona musi począwszy od tej daty stosować najlepsze dostępne techniki i wartości dopuszczalne mające zastosowanie do nowych źródeł w odpowiedniej kategorii źródła.

6. Strona, która postanowi stosować elastyczne ustalenia przejściowe na podstawie niniejszego artykułu, przedstawia Sekretarzowi Wykonawczemu Komisji trzyletnie sprawozdania ze swoich postępów w zakresie wdrożenia najlepszych dostępnych technik i wartości dopuszczalnych dla źródeł stacjonarnych w kategoriach źródeł stacjonarnych określonych zgodnie z niniejszym artykułem. Sekretarz Wykonawczy Komisji udostępnia takie trzyletnie sprawozdania Organowi Wykonawczemu.”;

d) art. 7

10) w ust. 1 lit. a):

a) średnik na końcu tego ustępu „,” zastępuje się słowami „. Ponadto.”;

oraz

b) dodaje się ppkt (i) i (ii) w brzmieniu:

„(i) jeżeli Strona stosuje inne strategie zmniejszenia emisji zgodnie z art. 3 ust. 2 lit. b), c) lub d), dokumentuje ona zastosowane strategie oraz ich zgodność z wymogami tych ustępów;

- (ii) jeżeli Strona uznaje stosowanie pewnych wartości dopuszczalnych określonych zgodnie z art. 3 ust. 2 lit. d) za niewykonalne technicznie lub ekonomicznie, informuje o tym fakcie oraz uzasadnia go;”;

11) ust. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) każda Strona, która znajduje się w zasięgu geograficznym EMEP, przedkłada EMEP, za pośrednictwem Sekretarza Wykonawczego Komisji, informacje dotyczące poziomów emisji metali ciężkich wymienionych w załączniku I, z zastosowaniem metodologii określonych w wytycznych przygotowanych przez organ sterujący EMEP i przyjętych przez Strony podczas sesji Organu Wykonawczego. Strony na obszarach poza zasięgiem geograficznym EMEP przedkładają dostępne informacje dotyczące poziomów emisji metali ciężkich wymienionych w załączniku I. Każda Strona przedkłada również informacje dotyczące poziomów emisji substancji wymienionych w załączniku I dla roku odniesienia określonego w tym załączniku;”

12) po ust. 1 lit.b) dodaje się litery w brzmieniu:

„c) każda Strona, która znajduje się w zasięgu geograficznym EMEP, powinna przekazać Organowi Wykonawczemu, za pośrednictwem Sekretarza Wykonawczego Komisji, dostępne informacje na temat programów dotyczących skutków zanieczyszczenia powietrza dla zdrowia człowieka i środowiska oraz programów dotyczących monitorowania atmosfery i modelowania atmosferycznego realizowanych na podstawie Konwencji z zastosowaniem wytycznych przyjętych przez Organ Wykonawczy;

d) Strony na obszarach poza zasięgiem geograficznym EMEP powinny udostępnić informacje podobne do informacji określonych w lit. c) na żądanie Organu Wykonawczego.”;

13) w ust. 3:

a) słowa „W odpowiednim czasie, przed każdą doroczną sesją Organu Wykonawczego” zastępuje się słowami „Na wniosek Organu Wykonawczego i w terminie przez niego określonym”;

b) po słowie „EMEP” dodaje się słowa „i inne organy pomocnicze”;

c) słowo „przekazuje” zastępuje się słowami „przekazują stosowne”;

e) art. 8

14) słowa „EMEP, przy użyciu odpowiednich modeli i pomiarów oraz z odpowiednim wyprzedzeniem przed dorocznymi spotkaniami organu wykonawczego, dostarcza organowi wykonawczemu” zastępuje się słowami „Na wniosek Organu Wykonawczego i w terminie określonym przez niego, EMEP i jego jednostki i centra techniczne, przy użyciu odpowiednich modeli i pomiarów, dostarczają Organowi Wykonawczemu”;

f) art. 10

15) w ust. 4:

a) po słowie „Strony” dodaje się słowo „rozważają”;

b) słowa „sporządzają plan roboczy dotyczący” zastępuje się słowami „sporządzenie planu robczego dotyczącego”;

c) skreśla się słowa „zmiernych do redukcji emisji do atmosfery metali ciężkich wymienionych w załączniku I”;

g) art. 13

16) w ust. 3:

a) słowa „i do załączników I, II, IV, V oraz VI” zastępuje się słowami „inne niż do załączników III i VII”;

b) słowa „w którym dwie trzecie Stron” zastępuje się słowami „w którym dwie trzecie Stron, które były Stronami w chwili ich przyjęcia.”;

17) w ust. 4 liczbę „90” zastępuje się liczbą „180”;

18) w ust. 5 liczbę „90” zastępuje się liczbą „180”;

19) po ust. 5 dodaje się ust. 5a i 5b w brzmieniu:

„5a. W przypadku Stron, które ją przyjęły, procedura określona w ust. 5 zastępuje procedurę określoną w ust. 3 w odniesieniu do zmian do załączników II, IV, V i VI.

5b. Zmiany do załączników II, IV, V i VI zostają przyjęte za zgodą Stron obecnych na sesji Organu Wykonawczego. Po upływie roku od daty zawiadomienia wszystkich Stron przez Sekretarza Wykonawczego Komisji zmiana każdego z tych załączników staje się obowiązująca dla tych Stron, które nie złożyły depozytariuszowi notyfikacji zgodnie z postanowieniami lit. a):

a) każda Strona, która nie jest w stanie zatwierdzić zmiany do załączników II, IV, V i VI, powiadamia o tym fakcie depozytariusza na piśmie w ciągu roku od daty powiadomienia o przyjęciu zmiany. Depozytariusz niezwłocznie zawiadamia wszystkie Strony o każdym otrzymanym zawiadomieniu. Strona może w każdej chwili zastąpić swoją uprzednią notyfikację przyjęciem zmiany, a po złożeniu dokumentu przyjęcia u depozytariusza zmiana takiego załącznika staje się obowiązująca dla tej Strony;

b) zmiany do załączników II, IV, V i VI nie wchodzi w życie, jeżeli łączna liczba co najmniej 16 Stron:

(i) dostarczyła notyfikację zgodnie z postanowieniami lit. a); lub

(ii) nie przyjęła procedury określonej w niniejszym ustępie i nie złożyła jeszcze dokumentu przyjęcia zgodnie z postanowieniami ust. 3.”;

h) art. 15

20) po ust. 2 dodaje się ust. 3 w brzmieniu:

„3. Państwo lub regionalna organizacja integracji gospodarczej przedstawia w swoim dokumencie ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia stosowne oświadczenie, jeżeli nie zamierza być związane(-a) procedurami określonymi w art. 13 ust. 5b w odniesieniu do zmiany do załączników II, IV, V i VI.”;

i) załącznik II

21) w pkt II w tabeli w pierwszej linii w opisie kategorii 5 słowa „ołowiu i cynku” zastępuje się słowami „ołowiu, cynku i stopów krzemomanganu i żelazomanganu”;

j) załącznik IV

22) przed akapitem pierwszym dodaje się cyfrę „1.”;

23) w lit. a) po słowie „Protokołu” dodaje się słowa „w odniesieniu do Strony”;

24) w lit. b):

a) w pierwszym zdaniu słowa „osiem lat” zastępuje się słowami „dwa lata”;

b) na końcu pierwszego zdania po słowie „Protokołu” dodaje się słowa „w odniesieniu do Strony lub dnia 31 grudnia 2020 r. w zależności od tego, która z tych dat jest datą późniejszą”;

c) skreśla się ostatnie zdanie;

25) na końcu załącznika dodaje się nowe ust. 2 i 3 w brzmieniu:

- „2. Niezależnie od ust. 1, ale z zastrzeżeniem ust. 3, Strona Konwencji, która staje się Stroną niniejszego Protokołu między 1 stycznia 2014 r. a 31 grudnia 2019 r., może oświadczyć w momencie ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia do niniejszego Protokołu, że rozszerzy ramy czasowe stosowania wartości dopuszczalnych, o których mowa w art. 3 ust. 2 lit. d), do 15 lat od daty wejścia w życie niniejszego Protokołu w stosunku do tej Strony.
3. Strona, która dokonała wyboru na mocy art. 3a niniejszego Protokołu w odniesieniu do danej kategorii źródła stacjonarnego, nie może jednocześnie złożyć oświadczenia zgodnie z ust. 2, w odniesieniu do tej kategorii źródła.”;

k) załącznik V

26) załącznik V otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK V

Wartości dopuszczalne kontrolowania emisji z dużych źródeł stacjonarnych

1. Dwa rodzaje wartości dopuszczalnych są ważne przy kontroli emisji metali ciężkich:
 - a) wartości dla poszczególnych metali ciężkich lub grup metali ciężkich; oraz
 - b) wartości dla emisji cząstek stałych ogólnie.
2. W zasadzie wartości dopuszczalne dla cząstek stałych nie mogą zastąpić poszczególnych wartości dopuszczalnych dla kadmu, ołowiu i rtęci, ponieważ ilość metali towarzysząca emisji cząstek różni się w zależności od danego procesu. Jednakże zgodność z tymi wartościami dopuszczalnymi przyczynia się w znacznym stopniu do zmniejszenia emisji metali ciężkich ogółem. Ponadto monitorowanie emisji cząstek stałych jest generalnie mniej kosztowne niż monitorowanie poszczególnych rodzajów metali, a stałe monitorowanie poszczególnych metali ciężkich jest praktycznie niemożliwe. Dlatego wartości dopuszczalne cząstek stałych mają duże znaczenie praktyczne i są również ustanowione w niniejszym załączniku w większości przypadków w celu uzupełnienia poszczególnych wartości dopuszczalnych dla kadmu, ołowiu lub rtęci.
3. Sekcja A ma zastosowanie do Stron innych niż Stany Zjednoczone Ameryki. Sekcja B ma zastosowanie do Stanów Zjednoczonych Ameryki.

A. Strony inne niż Stany Zjednoczone Ameryki

4. Jedyne w tej sekcji »pył« oznacza masę cząstek o dowolnym kształcie, strukturze lub gęstości rozproszonych w fazie gazowej w warunkach punktu poboru próbek, które można zebrać w drodze filtracji w określonych warunkach po poborze reprezentatywnej próbki gazu podlegającej analizie, i które pozostają powyżej filtra oraz na filtrze po wysuszeniu w określonych warunkach.
5. Do celów niniejszej sekcji »dopuszczalna wartość emisji« (ELV) lub »wartość dopuszczalna« oznacza ilość pyłu i poszczególnych metali ciężkich na podstawie niniejszego Protokołu zawartą w gazach odlotowych pochodzących z instalacji, która nie może zostać przekroczona. O ile nie ustalono inaczej, oblicza się ją w kategoriach masy zanieczyszczenia na objętość gazów odlotowych (wyrażonych jako mg/m³), przyjmując warunki standardowe dla temperatury i ciśnienia suchego gazu (objętość 273,15 K, 101,3 kPa). W odniesieniu do zawartości tlenu w gazie odlotowym stosuje się wartości podane dla wybranych kategorii dużych źródeł stacjonarnych. Nie jest dozwolone rozcieńczanie do celów obniżenia stężeń zanieczyszczeń w gazach odlotowych. Wykluczone jest uruchomienie, wyłączenie i konserwacja sprzętu.
6. Monitorowanie emisji we wszystkich przypadkach odbywa się za pomocą pomiarów lub przeliczeń zapewniających co najmniej ten sam poziom dokładności. Przestrzeganie wartości dopuszczalnych weryfikuje się poprzez stałe lub okresowe pomiary lub jakiegokolwiek inne racjonalne technicznie metody, w tym zweryfikowane metody przeliczania. Pomiary odpowiednich metali ciężkich należy przeprowadzać co najmniej raz na trzy lata w odniesieniu do każdego źródła przemysłowego. Należy uwzględnić wytyczne dotyczące metod przeprowadzania pomiarów i obliczeń przyjęte przez Strony na sesji Organu

Wykonawczego. W przypadku pomiarów stałych zgodność z wartością dopuszczalną zostaje osiągnięta, jeżeli zatwierdzona średnia miesięczna emisja nie przekracza dopuszczalnej wartości emisji. W przypadku pomiarów okresowych lub innego właściwego określenia lub procedury przeliczenia zgodność z dopuszczalnymi wartościami emisji zostanie osiągnięta, jeżeli średnie wartości oparte na właściwej liczbie pomiarów na podstawie reprezentatywnych warunków nie przekraczają wartości normy emisji. Do celów weryfikacji można uwzględnić niedokładność metod pomiaru. Pośrednie monitorowanie substancji jest również możliwe za pośrednictwem parametrów sumy/skumulowanych parametrów (np. pył jako parametr sumy dla metali ciężkich). W niektórych przypadkach zastosowanie określonej techniki oczyszczania emisji może zagwarantować zachowanie lub osiągnięcie wartości/wartości dopuszczalnej.

7. Monitorowanie właściwych substancji zanieczyszczających oraz pomiary parametrów procesu, a także kontrolę jakości zautomatyzowanych systemów i pomiarów referencyjnych służących przeprowadzeniu kalibracji tych systemów, wykonuje się zgodnie z normami CEN. W przypadku niedostępności norm CEN stosuje się normy ISO, normy krajowe lub międzynarodowe, które zapewniają dostarczanie danych o równorzędnym poziomie jakości naukowej.

Obiekty energetycznego spalania (kotły i ogrzewacze procesowe) o nominalnej mocy cieplnej przekraczającej 50 MWth ⁽¹⁾ (załącznik II, kategoria 1)

8. Wartości dopuszczalne emisji pyłu przy spalaniu paliw stałych i płynnych, innych niż biomasa i torf ⁽²⁾:

Tabela 1

Rodzaj paliwa	Moc cieplna (MWth)	Dopuszczalna wartość emisji dla pyłu (mg/m ³) ^(a)
Paliwa stałe	50–100	Nowe instalacje: 20 (węgiel, węgiel brunatny i inne paliwa stałe)
		Istniejące instalacje: 30 (węgiel, węgiel brunatny i inne paliwa stałe)
	100–300	Nowe instalacje: 20 (węgiel, węgiel brunatny i inne paliwa stałe)
		Istniejące instalacje: 25 (węgiel, węgiel brunatny i inne paliwa stałe)
	> 300	Nowe instalacje: 10 (węgiel, węgiel brunatny i inne paliwa stałe)
		Istniejące instalacje: 20 (węgiel, węgiel brunatny i inne paliwa stałe)

⁽¹⁾ Nominalna moc cieplna obiektu energetycznego spalania jest liczona jako suma mocy dostarczanej wszystkich jednostek podłączonych do wspólnego komina. Przy obliczaniu całkowitej nominalnej mocy cieplnej nie bierze się pod uwagę jednostek o mocy poniżej 15 MWth.

⁽²⁾ W szczególności dopuszczalnych wartości emisji nie stosuje się do:

- instalacji stosujących biomasę i torf jako jedyne źródła paliwa;
- instalacji, w których produkty spalania wykorzystuje się do bezpośredniego ogrzewania, suszenia lub innego przetwarzania obiektów lub materiałów;
- instalacji oczyszczania gazów odlotowych przeznaczonych do oczyszczania gazów odlotowych przez spalanie, które nie są prowadzone jako niezależne obiekty energetycznego spalania;
- urządzeń do regeneracji katalizatorów w krakowaniu katalitycznym;
- urządzeń do konwersji siarkowodoru w siarkę;
- reaktorów wykorzystywanych w przemyśle chemicznym;
- pieców baterii koksowniczych;
- nagrzewnic Cowpera;
- kotłów regeneracyjnych w instalacjach do produkcji masy celulozowej;
- spalarni odpadów; oraz
- instalacji napędzanych silnikami na olej napędowy, benzynę lub gaz lub przez turbiny spalinowe, bez względu na stosowane paliwo.

Rodzaj paliwa	Moc cieplna (MWth)	Dopuszczalna wartość emisji dla pyłu (mg/m ³) ^(a)
Paliwa płynne	50–100	Nowe instalacje: 20
		Istniejące instalacje: 30 (ogółem) 50 dla wypalania pozostałości procesów destylacji i konwersji w rafineriach pochodzących z rafinacji ropy naftowej do celów zużycia własnego w obiektach energetycznego spalania
Paliwa płynne	100–300	Nowe instalacje: 20
		Istniejące instalacje: 25 (ogółem) 50 dla wypalania pozostałości procesów destylacji i konwersji w rafineriach pochodzących z rafinacji ropy naftowej do celów zużycia własnego w obiektach energetycznego spalania
	> 300	Nowe instalacje: 10
		Istniejące instalacje: 20 (ogółem) 50 dla wypalania pozostałości procesów destylacji i konwersji w rafineriach pochodzących z rafinacji ropy naftowej do celów zużycia własnego w obiektach energetycznego spalania

^(a) Wartości dopuszczalne odnoszą się do zawartości tlenu wynoszącej 6 % dla paliw stałych i 3 % dla paliw płynnych.

9. Postanowienia szczególne dotyczące obiektów energetycznego spalania, o których mowa w ust. 8:

- a) Strona może odstąpić od obowiązku zapewnienia zgodności z ELV, o których mowa w ust. 8, w następujących przypadkach:
 - (i) w przypadku obiektów energetycznego spalania zwykle wykorzystujących paliwo gazowe, które w drodze wyjątku są zmuszone do korzystania z innych rodzajów paliwa z uwagi na nagłą przerwę w dostawach gazu i z tego względu musiałyby być wyposażone w urządzenie do oczyszczania gazów odlotowych;
 - (ii) w przypadku istniejących obiektów energetycznego spalania, których okres wykorzystania nie przekracza 17 500 godzin działania, począwszy od 1 stycznia 2016 r. i nie dłużej niż do 31 grudnia 2023 r.;
- b) jeżeli moc obiektu energetycznego spalania jest zwiększana o co najmniej 50 MWth, dopuszczalna wartość emisji określona w ust. 8 dla nowych instalacji stosuje się do części rozbudowanej, której dotyczy zmiana. Dopuszczalną wartość emisji oblicza się jako średnią ważoną rzeczywistej mocy cieplnej zarówno istniejącej, jak i nowej części instalacji;
- c) Strony zapewniają przyjęcie procedur odnoszących się do nieprawidłowego funkcjonowania lub awarii urządzeń redukujących;
- d) w przypadku obiektu spalania wielopaliwowego, w którym jednocześnie wykorzystuje się co najmniej dwa rodzaje paliwa, dopuszczalną wartość emisji określa się jako średnią ważoną dopuszczalnych wartości emisji dla poszczególnych paliw na podstawie mocy cieplnej zapewnianej przez każdy rodzaj paliwa.

Pierwotny i wtórny przemysł żelaza i stali (załącznik II, kategorie 2 i 3)

10. Wartości dopuszczalne dla emisji pyłu:

Tabela 2

Działalność	Dopuszczalna wartość emisji dla pyłu (mg/m ³)
Spiekalnia	50
Grudkownia	20 w przypadku kruszenia, mielenia i suszenia 15 w przypadku pozostałych etapów procesu
Wielki piec hutniczy: gorące paleniska	10
Produkcja i odlewanie stali metodą konwertorowoltenową	30
Produkcja i odlewanie stali metodą elektryczną	15 (istniejące) 5 (nowe)

Odlewanie żelaza (załącznik II, kategoria 4)

11. Wartości dopuszczalne dla emisji pyłów z odlewni żelaza:

Tabela 3

Działalność	Dopuszczalna wartość emisji dla pyłu (mg/m ³)
Odlewanie żelaza: wszystkie piece (żeliwiaki, indukcyjne, obrotowe); wszystkie formy (tracone, trwałe)	20
Walcowanie na gorąco	20 50, jeżeli nie można zastosować filtra workowego ze względu na występowanie mokrych oparów

Produkcja i przetwarzanie miedzi, cynku i stopów krzemomanganu i żelazomanganu, w tym piece typu Imperial Smelting (załącznik II, kategorie 5 i 6)

12. Wartości dopuszczalne dla emisji pyłu z produkcji i przetwarzania miedzi, cynku i stopów krzemomanganu i żelazomanganu:

Tabela 4

	Dopuszczalna wartość emisji dla pyłu (mg/m ³)
Produkcja i przetwarzanie metali nieżelaznych	20

Produkcja i przetwarzanie ołowiu (załącznik II, kategorie 5 i 6)

13. Wartości dopuszczalne dla emisji pyłu z produkcji i przetwarzania ołowiu:

Tabela 5

	Dopuszczalna wartość emisji dla pyłu (mg/m ³)
Produkcja i przetwarzanie ołowiu	5

Przemysł cementowy (załącznik II, kategoria 7)

14. Wartości dopuszczalne dla emisji pyłów z produkcji cementu

Tabela 6

	Dopuszczalna wartość emisji dla pyłu (mg/m ³) ^(a)
Instalacje do produkcji cementu, piece, młyny i chłodniki klinkieru	20
Instalacje do produkcji cementu, piece, młyny i chłodniki klinkieru wykorzystujące współspalanie odpadów	20

^(a) Wartości dopuszczalne odnoszą się do zawartości tlenu wynoszącej 10 %.

Przemysł szklarski (załącznik II, kategoria 8)

15. Wartości dopuszczalne dla emisji pyłów z produkcji szkła:

Tabela 7

	Dopuszczalna wartość emisji dla pyłu (mg/m ³) ^(a)
Nowe instalacje	20
Istniejące instalacje	30

^(a) Wartości dopuszczalne odnoszą się do zawartości tlenu wynoszącej 8 % dla topienia ciągłego i 13 % dla topienia nieciągłego.

16. Wartość dopuszczalna dla emisji ołowiu z produkcji szkła: 5 mg/m³

Przemysł chloro-alkaliczny (załącznik II, kategoria 9)

17. Istniejące instalacje chloro-alkaliczne stosujące ogniwa rtęciowe muszą przejść na technologie niezawierające rtęci lub zostać zamknięte do dnia 31 grudnia 2020 r.; w okresie przejściowym wartość dopuszczalna rtęci uwalnianej przez instalację do powietrza wynosi 1 g na Mg ⁽¹⁾ mocy produkcyjnej chloru.

18. Nowe instalacje chloro-alkaliczne muszą być eksploatowane bez wykorzystania rtęci.

Spalanie odpadów (załącznik II, kategorie 10 i 11)

19. Wartość dopuszczalna dla emisji pyłów ze spalania odpadów:

Tabela 8

	Dopuszczalna wartość emisji dla pyłu (mg/m ³) ^(a)
Spalanie odpadów komunalnych, odpadów innych niż niebezpieczne, odpadów niebezpiecznych i medycznych	10

^(a) Wartość dopuszczalna odnosi się do zawartości tlenu wynoszącej 11 %.

⁽¹⁾ 1 Mg = 1 tona.

20. Wartość dopuszczalna dla emisji rtęci ze spalania odpadów: 0,05 mg/m³.
21. Wartość dopuszczalna dla emisji rtęci ze współspalania odpadów w kategoriach źródeł 1 i 7: 0,05 mg/m³.

B. Stany Zjednoczone Ameryki

22. Wartości dopuszczalne dla kontroli emisji cząstek stałych lub określonych metali ciężkich ze źródeł stacjonarnych zakwalifikowanych do poniższych kategorii źródeł stacjonarnych wraz z właściwymi źródłami określone są w następujących dokumentach:
- a) stalownie: elektryczne piece łukowe – 40 C.F.R. część 60, podpunkt AA i podpunkt AAa;
 - b) małe spalarnie odpadów komunalnych – 40 C.F.R. część 60, podpunkt AAAA;
 - c) produkcja szkła – 40 C.F.R. część 60, podpunkt CC;
 - d) elektryczne generatory pary wodnej – 40 C.F.R. część 60, podpunkt D i podpunkt Da;
 - e) przemysłowo-handlowo-instytucjonalne generatory pary wodnej – 40 C.F.R. część 60, podpunkt Db oraz podpunkt Dc;
 - f) spalarnie odpadów komunalnych – 40 C.F.R. część 60, podpunkt E, podpunkt Ea i podpunkt Eb;
 - g) spalarnie odpadów szpitalnych/medycznych/zakaźnych – 40 C.F.R. część 60, podpunkt Ec;
 - h) cement portlandzki – 40 C.F.R. część 60, podpunkt F;
 - i) wtórny przetop ołowiu – 40 C.F.R. część 60, podpunkt L;
 - j) piece wykorzystujące metodę konwertorowo-tlenową – 40 C.F.R. część 60, podpunkt N;
 - k) stalownie wykorzystujące proces podstawowy (po 20 stycznia 1983 r.) – 40 C.F.R. część 60, podpunkt Na;
 - l) huty miedzi – 40 C.F.R. część 60, podpunkt P;
 - m) huty cynku – 40 C.F.R. część 60, podpunkt Q;
 - n) huty ołowiu – 40 C.F.R. część 60, podpunkt R;
 - o) zakłady produkcji żelazostopów – 40 C.F.R. część 60, podpunkt Z;
 - p) inne spalarnie odpadów stałych (po 9 grudnia 2004 r.) – 40 C.F.R. część 60, podpunkt EEEE;
 - q) piece do przetopu ołowiu – 40 C.F.R. część 63, podpunkt X;
 - r) spalarnie odpadów niebezpiecznych – 40 C.F.R. część 63, podpunkt EEE;
 - s) produkcja cementu portlandzkiego – 40 C.F.R. część 63, podpunkt LLL;
 - t) huty miedzi – 40 C.F.R. część 63, podpunkt QQQ;
 - u) huty ołowiu – 40 C.F.R. część 63, podpunkt TTT;
 - v) odlewnie żelaza i stali – 40 C.F.R. część 63, podpunkt EEEEE;
 - w) zintegrowana produkcja żelaza i stali – 40 C.F.R. część 63, podpunkt FFFF;
 - x) zakłady produkcji stali w piecach elektrycznych łukowych – 40 C.F.R. część 63, podpunkt YYYYY;
 - y) odlewnie żelaza i stali – 40 C.F.R. część 63, podpunkt ZZZZ;
 - z) źródła obszarowe pierwotnego hutnictwa miedzi – 40 C.F.R. część 63, podpunkt EEEEEE;

- aa) źródła obszarowe przetopu miedzi – 40 C.F.R. część 63, podpunkt FFFFFFF;
 - bb) źródła obszarowe pierwotnego hutnictwa metali nieżelaznych: cynku, kadmu i berylu – 40 C.F.R. część 63, podpunkt GGGGGG;
 - cc) produkcja szkła (źródła obszarowe) – 40 C.F.R. część 63, podpunkt SSSSSS;
 - dd) przetop metali nieżelaznych (źródła obszarowe) – 40 C.F.R. część 63, podpunkt TTTTTT;
 - ee) produkcja żelazostopów (źródła obszarowe) – 40 C.F.R. część 63, podpunkt YYYYYY;
 - ff) odlewnie aluminium, miedzi i metali nieżelaznych (źródła obszarowe) – 40 C.F.R. część 63, podpunkt ZZZZZZ;
 - gg) normy wydajności dla zakładów przeróbki i przetwarzania węgla – 40 C.F.R., część 60, podpunkt Y;
 - hh) ogrzewacze przemysłowe, komercyjne, instytucjonalne i procesowe – 40 C.F.R., część 63, podpunkt DDDDD;
 - ii) kotły przemysłowe, komercyjne i instytucjonalne (źródła obszarowe)– 40 C.F.R., część 63, podpunkt JJJJJ;
 - jj) rtęciowe zakłady chloro-alkaliczne – 40 C.F.R. część 63, podpunkt IIIII;
- oraz
- (kk) normy wydajności dla komercyjnych i przemysłowych jednostek spalania odpadów stałych, których budowa rozpoczęła się po dniu 30 listopada 1999 r., lub których przebudowa lub odbudowa rozpoczęła się w dniu 1 czerwca 2001 r. lub później – 40 C.F.R., część 60, podpunkt CCCC.”

l) załącznik VI

27) w ust. 1:

- a) słowa „Jeśli w niniejszym załączniku nie ustalono inaczej, nie” zastępuje się słowem „Nie”;
- b) skreśla się słowa „sześć miesięcy”;
- c) po słowie „Protokołu” dodaje się słowa „w odniesieniu do Strony”;

28) skreśla się ust. 3;

29) w ust. 4 słowa „Zezwala się” zastępuje się słowami „Niezależnie od ust. 1, zezwala się”;

30) w ust. 5 tekst akapitu przed lit. a) otrzymuje brzmienie:

„Każda Strona, nie później niż w dniu wejścia w życie niniejszego Protokołu w odniesieniu do niej, osiąga poziomy stężenia, które nie przekraczają:”.

DECYZJA RADY (UE) 2016/769**z dnia 21 kwietnia 2016 r.****w sprawie przyjęcia zmian do Protokołu z 1998 r. do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 192 ust. 1 w związku z jego art. 218 ust. 6 lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia jest Stroną Konwencji Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych (EKG ONZ) w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości z 1979 r. (zwanej dalej „Konwencją”) od czasu jej zatwierdzenia w 1981 r. ⁽¹⁾.
- (2) Unia jest Stroną Protokołu z 1998 r. do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych (dalej zwanego „Protokołem dotyczącym trwałych zanieczyszczeń organicznych”) od czasu jego zatwierdzenia w dniu 19 lutego 2004 r. ⁽²⁾.
- (3) Strony Protokołu dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych rozpoczęły w 2007 r. negocjacje z myślą o dalszej poprawie ochrony zdrowia człowieka i środowiska, w tym poprzez aktualizację wykazu substancji oraz dopuszczalnych wartości emisji mających zastosowanie do niektórych spalarni odpadów.
- (4) W roku 2009 strony obecne na 27. posiedzeniu Organu Wykonawczego Konwencji przyjęły w drodze konsensusu decyzje 2009/1, 2009/2 i 2009/3 zmieniające Protokół dotyczący trwałych zanieczyszczeń organicznych.
- (5) Zmiany określone w decyzji 2009/3 weszły w życie i stały się skuteczne w trybie przyspieszonym przewidzianym w art. 14 ust. 4 Protokołu dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych.
- (6) Zmiany określone w decyzjach 2009/1 i 2009/2 wymagają przyjęcia przez Strony Protokołu dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych zgodnie z jego art. 14 ust. 3.
- (7) Unia przyjęła już akty prawne dotyczące kwestii objętych zmianami do Protokołu dotyczącego metali ciężkich, w tym rozporządzenie (WE) nr 850/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽³⁾.
- (8) Należy zatem przyjąć w imieniu Unii zmiany do Protokołu dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych określone w decyzjach 2009/1 i 2009/2,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym przyjmuje się w imieniu Unii zmiany do Protokołu z 1998 r. do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych (zwanego dalej „Protokołem dotyczącym trwałych zanieczyszczeń organicznych”).

⁽¹⁾ Dz.U. L 171 z 27.6.1981, s. 11.

⁽²⁾ Dz.U. L 81 z 19.3.2004, s. 35.

⁽³⁾ Rozporządzenie (WE) nr 850/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. dotyczące trwałych zanieczyszczeń organicznych i zmieniające dyrektywę 79/117/EWG (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 7).

Teksty zmian do Protokołu dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych określone w art. 1 decyzji 2009/1 i art. 1 decyzji 2009/2 Organu Wykonawczego Konwencji są dołączone do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady wyznacza osobę lub osoby uprawnione do złożenia, w imieniu Unii Europejskiej, w odniesieniu do kwestii wchodzących w zakres kompetencji Unii, dokumentu przyjęcia przewidzianego w art. 14 ust. 3 Protokołu dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych ⁽¹⁾.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu z dnia 21 kwietnia 2016 r.

W imieniu Rady
G.A. VAN DER STEUR
Przewodniczący

⁽¹⁾ Data wejścia w życie zmian do Protokołu zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przez Sekretariat Generalny Rady Unii Europejskiej.

ZMIANY PROTOKOŁU**dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych określone w art. 1 decyzji 2009/1 Organu Wykonawczego Konwencji**

A. Artykuł 1

Pkt 12 otrzymuje brzmienie:

„nowe źródło stacjonarne» oznacza jakiegokolwiek źródło stacjonarne, którego budowa lub istotna modyfikacja została rozpoczęta po upływie dwóch lat od daty wejścia w życie w stosunku do danej Strony:

- a) niniejszego Protokołu; lub
- b) zmiany do niniejszego Protokołu, która, w odniesieniu do danego źródła stacjonarnego, albo wprowadza nowe dopuszczalne wielkości w części II załącznika IV, albo wprowadza kategorię w załączniku VIII, która obejmuje to źródło.

W gestii kompetentnych władz krajowych leżeć będzie decyzja, czy dana modyfikacja jest istotna czy nie, biorąc pod uwagę takie czynniki jak korzyści z danej modyfikacji dla środowiska”.

B. Artykuł 3

1. W art. 3 ust. 5 lit. b) ppkt (i) i ust. 5 lit. b) ppkt (iii) słowa:

„dla których załącznik V określa najlepsze dostępne techniki”

zastępuje się słowami:

„dla których wytyczne przyjęte przez Strony na posiedzeniu Organu Wykonawczego określają najlepsze dostępne techniki”.

2. W ust. 5 lit. b) ppkt (iv) średnik zastępuje się kropką.
3. Skreśla się ust. 5 lit. b) ppkt (v).

C. Artykuł 13

Słowa „Załączniki V i VII mają” zastępuje się słowami „załącznik V ma”.

D. Artykuł 14

1. Ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Zmiany do niniejszego Protokołu oraz do załączników I do IV, VI i VIII są przyjmowane w drodze konsensusu Stron obecnych na posiedzeniu Organu Wykonawczego, oraz wchodzi w życie dla tych Stron, które je zaakceptowały, w 90. dniu od daty złożenia depozytariuszowi przez dwie trzecie Stron, które były Stronami w momencie przyjęcia tych zmian, dokumentów ich przyjęcia. Dla każdej innej Strony zmiany wchodzi w życie 90. dnia po dniu, w którym ta Strona złożyła swój dokument przyjęcia. Niniejszy ustęp stosuje się z zastrzeżeniem ust. 5a i 5b poniżej.”.

2. W ust. 4 słowa „załączników V i VII” zastępuje się słowami „załącznika V”, a słowa „każdego takiego załącznika” zastępuje się słowami „załącznika V”.
3. W ust. 5 słowa „załączników V i VII” zastępuje się słowami „załącznika V”, a słowa „takiego załącznika” zastępuje się słowami „załącznika V”.
4. Po ust. 5 dodaje się nowe ustępy w brzmieniu:

„5a. W odniesieniu do tych Stron, które ją przyjęły, procedura określona w ust. 5b poniżej zastępuje procedurę określoną w ust. 3 powyżej, w odniesieniu do zmian do załączników I do IV, VI i VIII.

- 5b. a) Zmiany do załączników I do IV, VI i VIII przyjmowane są w drodze konsensusu Stron obecnych na posiedzeniu Organu Wykonawczego. Po upływie roku od daty poinformowania o nich pozostałych Stron przez Sekretarza Wykonawczego Komisji, zmiana do każdego takiego załącznika staje się skuteczna dla tych Stron, które nie złożyły depozytariuszowi notyfikacji zgodnie z postanowieniami lit. b) poniżej;
- b) każda ze Stron, która nie jest w stanie zatwierdzić zmiany do załączników I do IV, VI lub VIII, zawiadamia o tym pisemnie depozytariusza w ciągu roku od daty powiadomienia o przyjęciu zmiany. Depozytariusz powiadamia bezzwłocznie wszystkie Strony o każdym takim otrzymanym powiadomieniu. Strona może w każdej chwili zastąpić swoją uprzednią notyfikację przyjęciem zmiany oraz, po złożeniu dokumentu przyjęcia u depozytariusza, zmiana do takiego załącznika staje się obowiązująca dla tej Strony;
- c) żadna zmiana do załączników I do IV, VI i VIII nie wchodzi w życie, jeżeli łącznie 16 lub więcej Stron:
- (i) przedłożyło notyfikacje zgodnie z postanowieniami lit. b) powyżej; lub
 - (ii) nie przyjęło procedury określonej w niniejszym ustępie ani dotychczas nie złożyło dokumentu przyjęcia zgodnie z postanowieniami ust. 3 powyżej.”.

E. Artykuł 16

Po ust. 2 dodaje się nowy ustęp w brzmieniu:

„3. Jeżeli państwo lub regionalna organizacja integracji gospodarczej nie zamierza być związane(-a) procedurami określonymi w art. 14 ust. 5b w odniesieniu do zmian do załączników I do IV, VI i VIII, musi to oświadczyć w swoim dokumencie ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia.”.

F. Załącznik I

1. W wykazie w odniesieniu do substancji DDT skreśla się warunki (o numerach 1 i 2) dotyczące zakończenia produkcji i zastępuje je słowem „Brak”, a w warunkach dotyczących zakończenia wykorzystania skreśla się słowa „poza tymi wymienionymi w załączniku II”.
2. W wykazie w odniesieniu do substancji heptachlor skreśla się warunki dotyczące zakończenia wykorzystania i zastępuje je słowem „Brak”.
3. W wykazie w odniesieniu do substancji heksachlorobenzen skreśla się warunki dotyczące zakończenia produkcji i wykorzystania i zastępuje je w obu przypadkach słowem „Brak”.
4. Do wykazu dodaje się następujące substancje poprzez włączenie wierszy w odpowiednim porządku alfabetycznym:

„Heksachlorobutadien CAS: 87-68-3	Produkcji	Brak
	Wykorzystania	Brak
Heksachlorocykloheksany (CAS: 608-731), w tym lindan (CAS:58-89-9	Produkcji	Brak
	Wykorzystania	Brak, z wyjątkiem izomeru gamma heksachlorocykloheksanu (lindanu), do stosowania miejscowego jako środek owadobójczy do celów ochrony zdrowia publicznego. Takie zastosowania należy poddać ponownej ocenie w ramach niniejszego Protokołu w 2012 r. lub po upływie roku od wejścia zmiany w życie, w zależności od tego, która data jest późniejsza.

Eter heksabromodifenylny ^(a) oraz eter heptabromodifenylny ^(a)	Produkcji	Brak
	Wykorzystania	<p>1. Strona może umożliwić recykling wyrobów, które zawierają lub mogą zawierać którąś z wymienionych substancji, oraz stosowanie i ostateczne unieszkodliwienie wyrobów wyprodukowanych z materiałów poddanych recyklingowi, które zawierają lub mogą zawierać którąś z wymienionych substancji, pod warunkiem że recykling i trwałe składowanie odbywa się w sposób przyjazny dla środowiska i nie prowadzi do odzyskania żadnej z tych substancji w celu ich ponownego wykorzystania.</p> <p>2. Począwszy od 2013 r. i następnie co cztery lata do momentu zniesienia powyższego warunku lub jego wygaśnięcia w inny sposób, Organ Wykonawczy dokonuje oceny postępów w osiągnięciu przez Strony ich nadrzędnego celu, jakim jest eliminacja tych substancji zawartych w wyrobach, oraz dokonuje przeglądu potrzeby utrzymywania warunku, który w każdym przypadku traci moc najpóźniej w 2030 r.</p>
Eter tetrabromodifenylny ^(b) oraz eter pentabromodifenylny ^(b)	Produkcji	Brak
	Wykorzystania	<p>1. Strona może umożliwić recykling wyrobów, które zawierają lub mogą zawierać którąś z wymienionych substancji, oraz stosowanie i trwałe składowanie wyrobów wyprodukowanych z materiałów poddanych recyklingowi, które zawierają lub mogą zawierać którąś z wymienionych substancji, pod warunkiem że recykling i trwałe składowanie odbywa się w sposób przyjazny dla środowiska i nie prowadzi do odzyskania żadnej z tych substancji w celu ich ponownego wykorzystania.</p> <p>2. Począwszy od 2013 r. i następnie co cztery lata do momentu zniesienia powyższego warunku lub jego wygaśnięcia w inny sposób, Organ Wykonawczy dokonuje oceny postępów w osiągnięciu przez Strony ich nadrzędnego celu, jakim jest eliminacja tych substancji zawartych w wyrobach, oraz dokonuje przeglądu potrzeby utrzymywania warunku, który w każdym przypadku traci moc najpóźniej w 2030 r.</p>
Pentachlorobenzen CAS: 608-93-5	Produkcji	Brak
	Wykorzystania	Brak
Perfluorooktanosulfonian ^(c)	Produkcji	Brak, z wyjątkiem produkcji do zastosowań określonych w lit. a)–c) poniżej, oraz w lit. a)–e) w załączniku II
	Wykorzystania	<p>Brak, z wyjątkiem następujących zastosowań i zastosowań określonych w lit. a)–e) w załączniku II:</p> <p>a) chromowanie elektrolityczne, anodyzowanie chromem i wytrawianie zwrotne do 2014 r.;</p> <p>b) chemiczne powlekanie niklowo-teflonowe (PTFE) do 2014 r.;</p>

		<p>c) trawienie plastikowych części przed ich metalizacją do 2014 r.;</p> <p>d) piany przeciwpożarowe, o ile zostały wyprodukowane lub były stosowane do dnia 18 grudnia 2009 r.</p> <p>W odniesieniu do pian przeciwpożarowych:</p> <p>(i) Strony powinny dążyć do wyeliminowania do 2014 r. pian przeciwpożarowych zawierających perfluorooktanosulfonian, które zostały wyprodukowane lub były stosowane do dnia 18 grudnia 2009 r., oraz złożyć Organowi Wykonawczemu sprawozdanie z postępów w 2014 r.;</p> <p>(ii) na podstawie sprawozdań Stron oraz ppkt (i) Organ Wykonawczy dokona w 2015 r. oceny, czy stosowanie pian przeciwpożarowych zawierających perfluorooktanosulfonian, które zostały wyprodukowane lub były stosowane do dnia 18 grudnia 2009 r., powinno podlegać dodatkowym ograniczeniom.”</p>
--	--	--

5. W wykazie skreśla się wiersz w odniesieniu do substancji PCB i zastępuje go wierszem w brzmieniu:

„Polichlorowane bifenyle (PCB) (4)	Produkcji	Brak
	Wykorzystania	<p>Brak. W odniesieniu do PCB użytkowanych przed datą wdrożenia, Strony:</p> <p>1) podejmują stanowcze kroki mające doprowadzić do:</p> <p>a) wyeliminowania użytkowania możliwych do zidentyfikowania PCB w urządzeniach (np. w transformatorach, kondensatorach i innych zbiornikach zawierających PCB w postaci cieczy) zawierających PCB w ilości większej niż 5 dm³ i o stężeniu 0,05 % lub większym, tak szybko, jak to możliwe, ale nie później niż w dniu 31 grudnia 2010 r. lub w dniu 31 grudnia 2015 r. dla państw, których gospodarka znajduje się w okresie transformacji;</p> <p>b) zniszczenia lub dekonataminacji w sposób przyjazny dla środowiska:</p> <p>— wszystkich PCB w postaci cieczy, o których mowa w lit. a), oraz innych PCB w postaci cieczy nieznajdujących się w urządzeniach, zawierających ponad 0,005 % PCB, tak szybko, jak to możliwe, ale nie później niż w dniu 31 grudnia 2015 r. lub w dniu 31 grudnia 2020 r. dla państw, których gospodarka znajduje się w okresie transformacji,</p> <p>— wszystkich PCB w postaci cieczy, o których mowa w ust. 2 lit. a), nie później niż do dnia 31 grudnia 2029 r.;</p> <p>c) dekontaminacji lub unieszkodliwienia urządzeń, o których mowa w pkt 1 lit. a) i pkt 2 lit. a) w sposób bezpieczny dla środowiska;</p> <p>2) dokładają wszelkich starań, aby:</p> <p>a) zidentyfikować i wycofać z użytkowania urządzenia (np. transformatory, kondensatory lub inne zbiorniki zawierające PCB w postaci cieczy) zawierające więcej niż 0,005 % PCB i w ilości większej niż 0,05 dm³, tak szybko, jak to możliwe, ale nie później niż w dniu 31 grudnia 2025 r.;</p> <p>b) zidentyfikować inne wyroby zawierające powyżej 0,005 % PCB (np. powłoki ochronne kabli, utwardzana spoina uszczelniająca i przedmioty pomalowane) i gospodarować nimi zgodnie z art. 3 ust. 3;</p> <p>3) zapewniają, aby urządzenia opisane w pkt 1 lit. a) i pkt 2 lit. a) nie były wywożone lub przywożone do celów innych niż gospodarowanie odpadami w sposób przyjazny dla środowiska;</p>

		<p>4) propagują następujące środki zmniejszenia narażenia i ryzyka w ramach kontrolowania użytkowania PCB:</p> <p>a) użytkowanie PCB wyłącznie w nienaruszonych i szczelnych urządzeniach i tylko na terenie, na którym ryzyko uwolnienia do środowiska można ograniczyć do minimum i szybko wyeliminować;</p> <p>b) nieużytkowanie PCB w urządzeniach na terenie związanym z produkcją lub przetwórstwem żywności lub pasz.</p> <p>W razie użytkowania na terenach zamieszkałych, w tym w szkołach i szpitalach, podjęcie wszystkich rozsądnych środków ochrony przed awarią instalacji elektrycznej, mogącą spowodować pożar, oraz prowadzenie regularnych kontroli urządzeń w celu sprawdzenia ich szczelności”</p>
--	--	--

6. Skreśla się przypis ^(a) na końcu załącznika I.

7. Na końcu załącznika I dodaje się przypisy w brzmieniu:

- „^(a) »Eter heksabromodifenylu i eter heptabromodifenylu« oznacza, 2,2',4,4',5,5'-eter heksabromodifenylu (BDE-153, nr CAS: 68631-49-2), 2,2', 4,4', 5,6'-eter heksabromodifenylu (BDE- 154, nr CAS: 207122-15-4), 2,2', 3,3', 4,5'6-eter heptabromodifenylu (BDE- 175, nr CAS: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6- eter heptabromodifenylu (BDE-183, CAS No: 207122-16-5) oraz inne etery heksa- i heptabromodifenylu obecne w przemysłowym eterze oktabromodifenylu.
- ^(b) »Eter tetrabromodifenylu i eter pentabromodifenylu« oznacza 2,2 ', 4,4'-eter tetrabromodifenylu (BDE- 47, nr CAS: 40088-47-9) oraz 2,2',4,4',5-eter pentabromodifenylu (BDE-99, nr CAS: 32534-81-9) oraz inne etery tetra i pentabromodifenylu obecne w przemysłowym eterze pentabromodifenylu.
- ^(c) Perfluorooktanosulfonian oznacza substancje zdefiniowane przez wzór cząsteczkowy C8F17SO2X, gdzie X = OH, sole metali, halogenek, amid i inne pochodne, w tym polimery.
- ^(d) »Polichlorowane bifenyle« oznaczają związki aromatyczne tworzące się w taki sposób, że atomy wodoru w cząstce bifenylu (dwa pierścienie benzenu związane jednym wiązaniem węgiel-węgiel) mogą być zastąpione przez do dziesięciu atomów chloru.”.

G. Załącznik II

1. W tabeli przedstawionej po pierwszym akapicie załącznika II z wykazu skreśla się wiersze odnoszące się do substancji DDT, HCH oraz PCB.
2. Do wykazu dodaje się następujące substancje poprzez włączenie wierszy w odpowiednim porządku alfabetycznym:

„Substancja	Wymagania dotyczące wprowadzenia w życie	
	Ograniczone do zastosowań	Warunki
Perfluorooktanosulfonian (PFOS) ^(a)	<p>a) powłoki fotolitograficzne lub antyrefleksyjne stosowane w procesach fotolitograficznych;</p> <p>b) powłoki fotograficzne stosowane do filmów, papieru lub płyt drukowych;</p>	Strony podejmują działania mające na celu wyeliminowanie tych zastosowań, gdy dostępne stają się odpowiednie rozwiązania alternatywne.

Substancja	Wymagania dotyczące wprowadzenia w życie	
	Ograniczone do zastosowań	Warunki
	c) filtry mgły olejowej stosowane w niedekoracyjnym twardym chromowaniu (VI) galwanicznym oraz środki zwilżające stosowane w kontrolowanych systemach galwanizacji; d) ciecze hydrauliczne na potrzeby lotnictwa; e) niektóre wyroby medyczne (takie jak warstwy kopolimeru etyleno-tetrafluoroetylenowego (ETFE) i produkcja ETFE nieprzepuszczalnego dla promieni rentgenowskich, wyroby medyczne do diagnostyki in vitro oraz filtry barwne CCD).	Najpóźniej w 2015 r., a następnie co cztery lata, każda ze Stron użytkujących te substancje przedkłada sprawozdanie z postępów poczynionych w celu ich wyeliminowania oraz przedstawia informacje na temat tych postępów Organowi Wykonawczemu. Na podstawie tych sprawozdań poddaje się ponownej ocenie przedmiotowe ograniczone zastosowania.

(^a) Perfluorooktanosulfonian oznacza substancje zdefiniowane przez wzór cząsteczkowy C₈F₁₇SO₂X gdzie X = OH, sole metali, halogenek, amid i inne pochodne, w tym polimery”.

H. Załącznik III

1. Skreśla się tekst w kolumnie „Rok referencyjny” w odniesieniu do każdej z substancji wymienionych w załączniku III i zastępuje go tekstem w brzmieniu:

„1990; lub inny rok w okresie od 1985 do 1995 roku włącznie, lub dla państw, których gospodarka znajduje się w okresie transformacji, inny rok w okresie od 1985 r. do roku wejścia w życie Protokołu w stosunku do danej Strony, określony przez tę Stronę w momencie ratyfikacji, akceptacji, zatwierdzenia lub akcesji.”.

2. W wykazie w odniesieniu do substancji heksachlorobenzen pod nazwą substancji dodaje się następujący tekst: „CAS: 118-74-1”.
3. Dodaje się wpis w odniesieniu do substancji PCB poprzez dodanie na końcu wykazu wiersza w brzmieniu:

„PCB (^c)	2005; lub inny rok w okresie od 1995 do 2010 roku włącznie, lub dla państw, których gospodarka znajduje się w okresie transformacji, inny rok w okresie od 1995 r. do roku wejścia w życie Protokołu w stosunku do danej Strony, określony przez tę Stronę w momencie ratyfikacji, akceptacji, zatwierdzenia lub akcesji.”
-----------------------	--

4. Po przypisie (^b) dodaje się nowy przepis w brzmieniu:

„(^c) Polichlorowane bifenyle, zgodnie z definicją w załączniku I, jeśli tworzą się one i są uwalniane w sposób niezamierzony ze źródeł antropogenicznych.”.

I. Załącznik IV

1. W pkt 2 w nawiasie skreśla się słowo „oraz” i dodaje na końcu słowa „oraz przy danej zawartości tlenu”.
2. Pkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Wartości dopuszczalne odnoszą się do normalnej sytuacji roboczej. Dla operacji wsadowych, wartości dopuszczalne odnoszą się do średnich poziomów zarejestrowanych podczas operacji wsadowej, w tym na przykład ogrzewania wstępnego, ogrzewania i chłodzenia.”.

3. W pkt 4 przed słowem „normami” dodaje się słowo „obowiązującymi”, a przed słowem „Europejski” dodaje się słowa „na przykład”.

4. Pkt 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Emisje PCDD/F podane są w równoważnikach toksyczności (TEQ) ⁽¹⁾. Wartości równoważników toksyczności stosowanych do celów niniejszego Protokołu odpowiadają obowiązującym normom międzynarodowym, w tym wartościom równoważników toksyczności PCDD/F dla ssaków przyjętym przez Światową Organizację Zdrowia w 2005 r.

⁽¹⁾ Równoważnik toksyczności (TEQ) jest obliczany jako suma iloczynów stężeń poszczególnych związków i ich współczynników toksyczności (TEF) oraz wyraża całkowitą toksyczność mieszaniny związków w odniesieniu do 2,3,7,8-TCDD. Równoważnik toksyczności wyrażano wcześniej skrótem TE.”.

5. Pkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7. Następujące wartości dopuszczalne odnoszące się do 11 % stężenia O₂ w gazach spalinowych dotyczą następujących rodzajów pieców do spielania:

komunalne odpady stałe (istniejące źródło stacjonarne o spalaniu ponad 3 ton na godzinę oraz każde nowe źródło stacjonarne)

0,1 ng TEQ/m³

medyczne odpady stałe (istniejące źródło stacjonarne o spalaniu ponad 1 tonę na godzinę oraz każde nowe źródło stacjonarne)

nowe źródło stacjonarne: 0,1 ng TEQ/m³

istniejące źródło stacjonarne: 0,5 ng TEQ/m³

odpady niebezpieczne (istniejące źródło stacjonarne o spalaniu ponad 1 tonę na godzinę oraz każde nowe źródło stacjonarne)

nowe źródło stacjonarne: 0,1 ng TEQ/m³

istniejące źródło stacjonarne: 0,2 ng TEQ/m³

odpady przemysłowe inne niż niebezpieczne ⁽¹⁾ ⁽²⁾

nowe źródło stacjonarne: 0,1 ng TEQ/m³

istniejące źródło stacjonarne: 0,5 ng TEQ/m³

⁽¹⁾ W tym spalarnie przetwarzające odpady z biomasy, które mogą zawierać związki chloroorganiczne lub metale ciężkie w wyniku zastosowania środków do konserwacji lub powlekania drewna i które obejmują w szczególności odpady z biomasy pochodzące z prac budowlanych lub rozbiórkowych, ale z wyjątkiem spalarni przetwarzających wyłącznie inne odpady z biomasy.

⁽²⁾ Państwa, których gospodarka znajduje się w okresie transformacji, mogą wyłączyć współspalanie odpadów przemysłowych innych niż niebezpieczne w procesach przemysłowych, jeżeli takie odpady są wykorzystywane jako paliwa dodatkowe pokrywające do 10 % energii.”.

6. Po pkt 7 dodaje się następujące nowe punkty w brzmieniu:

„8. Następująca wartość dopuszczalna odnosząca się do 16 % stężenia O₂ w gazach spalinowych dotyczy piekarni:

0,5 ng TEQ/m³

9. Następująca wartość dopuszczalna odnosząca się do faktycznego stężenia O₂ w gazach spalinowych dotyczy następujących źródeł:

Wtórna produkcja stali – Elektryczne piece łukowe o zdolności do produkcji ponad 2,5 ton stopionej stali do dalszego przetwarzania na godzinę:

0,5 ng TEQ/m³”.

J. Załącznik VI

1. Istniejący tekst załącznika zostaje oznaczony jako pkt 1.
2. W lit. a) po słowach „niniejszego Protokołu” dodaje się słowa „w stosunku do danej Strony”.
3. Lit. b) otrzymuje brzmienie:

„dla istniejących źródeł stacjonarnych:

- (i) osiem lat od daty wejścia w życie niniejszego Protokołu w stosunku do danej Strony. Jeśli to konieczne, okres ten może zostać wydłużony dla konkretnych istniejących źródeł stacjonarnych zgodnie z okresem odroczenia przewidzianym przez ustawodawstwo krajowe; lub
- (ii) w przypadku Strony będącej państwem, którego gospodarka znajduje się w okresie transformacji, do piętnastu lat od daty wejścia w życie niniejszego Protokołu w stosunku do tej Strony.”.

4. Na końcu załącznika dodaje się nowy punkt w brzmieniu:

„2. Terminy dla wprowadzenia wartości dopuszczalnych i najlepszych dostępnych technik, które zostały uaktualnione lub wprowadzone w wyniku zmiany do niniejszego Protokołu, wynoszą:

a) dla nowych źródeł stacjonarnych, dwa lata od daty wejścia w życie odpowiedniej zmiany w stosunku do danej Strony;

b) dla istniejących źródeł stacjonarnych:

- (i) osiem lat od daty wejścia w życie odpowiedniej zmiany w stosunku do danej Strony; lub
- (ii) w przypadku Strony będącej państwem, którego gospodarka znajduje się w okresie transformacji, do piętnastu lat od daty wejścia w życie odpowiedniej zmiany w stosunku do tej Strony.”.

K. Załącznik VIII

1. W drugim zdaniu w części I przed słowami „załączniku V” dodaje się słowa „wytycznych, o których mowa w”.
2. W tabeli w części II opis kategorii 1 zostaje skreślony i zastąpiony tekstem w brzmieniu: „spalarnie odpadów, w tym spalarnie współpalające odpady komunalne, niebezpieczne, inne niż niebezpieczne lub medyczne oraz osady ściekowe.”.
3. W tabeli w części II dodaje się następujące nowe kategorie:

„13	Procesy produkcji danych substancji chemicznych uwalniające powstałe w sposób niezamierzony trwałe zanieczyszczenia organiczne, zwłaszcza produkcji chlorofenoli i chloranilu.
14	Procesy termiczne w przemyśle metalurgicznym, procesy w oparciu o chlor.”

ZMIANY DO PROTOKOŁU

dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych określone w art. 1 decyzji 2009/2 Organu Wykonawczego Konwencji

A. Załącznik I

1. Do wykazu dodaje się następujące substancje poprzez włączenie wierszy w odpowiednim porządku alfabetycznym:

„Polichlorowane naftaleny (PCN)	Produkcji	Brak
	Wykorzystania	Brak
Krótkołańcuchowe chlorowane parafiny ^(d)	Produkcji	Brak, z wyjątkiem produkcji do zastosowań określonych w załączniku II
	Wykorzystania	Brak, z wyjątkiem zastosowań określonych w załączniku II”

2. Na końcu załącznika I dodaje się przypis w brzmieniu:

„^(d) Krótkołańcuchowe chlorowane parafiny oznaczają chlorowane alkany o długości łańcucha od 10 do 13 atomów węgla i zawartości chloru nie mniejszej niż 48 % wagowo.”.

B. Załącznik II

1. Do wykazu dodaje się następujące substancje poprzez włączenie wierszy w odpowiednim porządku alfabetycznym:

„Krótkołańcuchowe chlorowane parafiny ^(b)	a) produkty hamujące palność w gumie stosowanej w przenośnikach taśmowych w górnictwie;	Strony podejmują działania mające na celu wyeliminowanie tych zastosowań, gdy dostępne stają się odpowiednie rozwiązania alternatywne. Najpóźniej w 2015 r., a następnie co cztery lata, każda ze Stron użytkujących te substancje przedkłada sprawozdanie z postępów poczynionych w celu ich wyeliminowania oraz przedstawia informacje na temat tych postępów Organowi Wykonawczemu. Na podstawie tych sprawozdań poddaje się ponownej ocenie przedmiotowe ograniczone zastosowania.”
	b) produkty hamujące palność w szczeliwach używanych przy wałach i zaporach.	

2. Na końcu załącznika II dodaje się przypis w brzmieniu:

„^(b) Krótkołańcuchowe chlorowane parafiny oznaczają chlorowane alkany o długości łańcucha od 10 do 13 atomów węgla i zawartości chloru nie mniejszej niż 48 % wagowo.”.

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI (UE) 2016/770**z dnia 14 kwietnia 2016 r.****określająca wspólny format do celów przekazywania informacji dotyczących funkcjonowania procedur na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 649/2012 dotyczącego wywozu i przywozu niebezpiecznych chemikaliów***(notyfikowana jako dokument nr C(2016) 2068)*

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 649/2012 z dnia 4 lipca 2012 r. dotyczące wywozu i przywozu niebezpiecznych chemikaliów ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 22 ust. 1,po konsultacji z Komitetem ustanowionym na podstawie art. 133 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniającego dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu dopilnowania, by informacje przedkładane przez państwa członkowskie spełniały spójne standardy, należy stworzyć wspólny format do użytku państw członkowskich w wypełnianiu ich obowiązków sprawozdawczych na mocy rozporządzenia (UE) nr 649/2012.
- (2) W celu zapewnienia jasności i spójności należy określić dokładne okresy sprawozdawcze, ponieważ rozporządzenie (UE) nr 649/2012 zawiera wymóg, by państwa członkowskie co trzy lata przesyłały informacje dotyczące funkcjonowania procedur,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Wspólny format do celów przekazywania przez państwa członkowskie informacji wymaganych na mocy art. 22 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 649/2012 określa się w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Pierwsze sprawozdanie dotyczące informacji, które mają być przekazywane przez państwa członkowskie zgodnie z art. 22 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 649/2012, obejmuje lata kalendarzowe 2014, 2015 i 2016. Następne sprawozdania obejmują kolejne okresy trzech lat.

⁽¹⁾ Dz.U. L 201 z 27.7.2012, s. 60.⁽²⁾ Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 kwietnia 2016 r.

W imieniu Komisji
Karmenu VELLA
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

KWESTIONARIUSZ

Sekcja 1: Informacje ogólne

-
1. Którego państwa członkowskiego dotyczy sprawozdanie?

 2. Nazwisko głównej osoby wyznaczonej do kontaktów:

 3. Proszę podać adres e-mailowy głównej osoby wyznaczonej do kontaktów:

 4. Okres sprawozdawczy:

Sekcja 2: Informacje dotyczące wyznaczonych organów krajowych (art. 4 rozporządzenia (UE) nr 649/2012)

-
5. Ile jest wyznaczonych organów krajowych w Państwa kraju?
 6. Jeżeli więcej niż jeden, proszę określić podział obowiązków między nimi.

 7. Proszę podać nazwę(-y) wyznaczonego(-ych) organu(-ów) krajowego(-ych).

 8. Proszę określić zasoby ludzkie (w ekwiwalencie pełnego czasu pracy) w wyznaczonym(-ych) organie(-ach) krajowym(-ych) zajmujące się wdrażaniem rozporządzenia PIC.

Jeżeli istnieje kilka wyznaczonych organów krajowych, proszę podać liczbę dla każdego z organów.

-
9. Czy wyznaczony(-e) organ(-y) krajowy(-e) jest (są) również zaangażowany(-e) we wdrażanie innych unijnych/międzynarodowych przepisów/konwencji/programów w zakresie chemikaliów?

Tak

Nie

Jeśli tak, proszę określić te przepisy/konwencje/programy, oraz w jaki sposób zorganizowano koordynację z innymi właściwymi organami w Państwa kraju.

-
10. Ile powiadomień o wywozie i wniosków o specjalny identyfikacyjny numer referencyjny było przyjmowanych przez wyznaczony organ krajowy (i przekazywanych do ECHA w celu dalszego przetwarzania) w skali roku?

	Powiadomienia o wywozie	Wnioski o specjalny identyfikacyjny numer referencyjny
Rok 1		
Rok 2		
Rok 3		
Ogółem		

Sekcja 3: Wsparcie dla eksporterów i importerów

11. Czy wyznaczony(-e) organ(-y) krajowy(-e) prowadził(-y) działania informacyjne i uświadamiające w celu wspierania eksporterów i importerów w przestrzeganiu przepisów rozporządzenia PIC?

 Tak Nie

Jeśli tak, proszę podać jakie są to działania (można zaznaczyć kilka odpowiedzi):

 Wytyczne techniczne i naukowe dostępne w internecie (inne niż wytyczne ECHA) Odesłanie do stron internetowych ECHA dotyczących PIC i ePIC Specjalna strona internetowa zawierająca informacje na temat rozporządzenia PIC Kampania uświadamiająca Media społecznościowe Wizyty w zakładach Specjalny adres e-mailowy do celów zasięgnięcia informacji Krajowy helpdesk Warsztaty i podobne imprezy szkoleniowe Inne

Jeśli zaznaczono „Inne”, proszę podać szczegóły.

Jeśli nie, proszę podać dlaczego wsparcie takie nie jest wymagane.

12. Czy uważają Państwo, że te działania uświadamiające i informacyjne poprawiły przestrzeganie przez eksporterów i importerów przepisów rozporządzenia (UE) nr 649/2012?

 Tak Nie

Proszę podać szczegóły.

13. W przypadku których dwóch kwestii eksporterzy i importerzy najczęściej zwracają się o wsparcie do wyznaczonego(-ych) organu(-ów) krajowego(-ych)? Proszę wybrać dwie kwestie.

 Powiadomienie o wywozie Wyrażna zgoda Zwolnienie Specjalny identyfikacyjny numer referencyjny Przedkładanie informacji na podstawie art. 10 Inne

Jeśli zaznaczono „Inne”, proszę podać szczegóły.

14. Proszę oszacować ilość czasu, jaki wyznaczony(-e) organ(-y) krajowy(-e) przeznacza(-ją) na takie wsparcie.

 Do 10 % obciążenia pracą 20 % obciążenia pracą 30 % obciążenia pracą 40 % obciążenia pracą Ponad 40 % obciążenia pracą Wsparcie jest niewymierne

Sekcja 4: Koordynacja między wyznaczonymi organami krajowymi/ECHA i Komisją

15. Czy są Państwo zadowoleni z koordynacji między wyznaczonym(-i) organem(-ami) krajowym(-ymi) i Komisją?

- Tak
 Nie

Proszę podać szczegóły.

16. Proszę określić obszary koordynacji, które mogłyby zostać ulepszone (jeśli istnieją) (można zaznaczyć kilka odpowiedzi).

- Art. 8 ust. 5 – wywóz w sytuacji nadzwyczajnej
 Art. 8 ust. 7 – dostarczane na wniosek dodatkowe informacje dotyczące wywożonych chemikaliów
 Art. 11 ust. 6 – obowiązek wspierania Komisji przez państwa członkowskie w gromadzeniu informacji
 Art. 11 ust. 7 – ocena potrzeby zaproponowania środków na szczeblu Unii
 Art. 11 ust. 8 – procedura w przypadku gdy państwo członkowskie przyjmuje ostateczne działanie regulacyjne
 Art. 13 ust. 6 – ocena potrzeby zaproponowania środków na szczeblu Unii
 Art. 14 ust. 1 – obowiązek przekazania informacji otrzymanych od Sekretariatu
 Art. 14 ust. 5 – udzielanie porad Stronom przywozu, na ich prośbę, oraz ich wspieranie
 Art. 14 ust. 6 – decyzja państwa członkowskiego o nieistnieniu potrzeby uzyskiwania wyraźnej zgody
 Art. 14 ust. 7 – decyzja państwa członkowskiego o możliwości dokonania wywozu
 Art. 14 ust. 7 – wzięcie pod uwagę przez państwo członkowskie ewentualnego wpływu stosowania chemikaliów na zdrowie ludzkie lub środowisko
 Art. 14 ust. 8 – okresowy przegląd terminu ważności wyraźnej zgody
 Art. 18 ust. 1 – spoczywający na Komisji, państwie członkowskim i ECHA obowiązek monitorowania przestrzegania przepisów rozporządzenia przez eksporterów
 Art. 20 – wymiana informacji
 Art. 21 – pomoc techniczna
 Art. 23 – uaktualnianie załączników
 Inne

Jeśli zaznaczono „Inne”, proszę podać szczegóły.

17. Czy są Państwo zadowoleni z koordynacji między wyznaczonym(-i) organem(-ami) krajowym(-i) i ECHA?

- Tak
 Nie

Proszę podać szczegóły.

18. Proszę określić obszary koordynacji, które mogłyby zostać ulepszone (jeśli istnieją) (można zaznaczyć kilka odpowiedzi).

- Art. 6 ust. 1 lit. c) – zapewnienie pomocy oraz wytycznych technicznych i naukowych oraz narzędzi dla przemysłu
 Art. 8 ust. 7 – dostarczane na wniosek dodatkowe informacje dotyczące wywożonych chemikaliów
 Art. 11 ust. 6 – obowiązek wspierania Komisji przez państwa członkowskie w gromadzeniu informacji
 Art. 11 ust. 7 – ocena potrzeby zaproponowania środków na szczeblu Unii
 Art. 13 ust. 6 – ocena potrzeby zaproponowania środków na szczeblu Unii
 Art. 20 – wymiana informacji
 Art. 21 – pomoc techniczna
 Art. 23 – uaktualnianie załączników
 Inne

Jeśli zaznaczono „Inne”, proszę podać szczegóły.

Sekcja 5: Procedura przekazywania powiadomienia o wywozie Stronom oraz innym państwom

(Dotyczy tylko państw członkowskich, które przetwarzały powiadomienia o wywozie w okresie sprawozdawczym)

19. W przypadku jakich informacji wymaganych w formularzu powiadomienia o wywozie eksporterzy napotykają trudności w zakresie dostarczania informacji? (można zaznaczyć kilka odpowiedzi)

- Identyfikacja substancji wywożonej
- Identyfikacja mieszaniny wywożonej
- Identyfikacja wywożonego wyrobu
- Informacje dotyczące wywozu (np. dane kontaktowe importerów)
- Informacje dotyczące zagrożeń lub ryzyka stwarzanych przez substancję chemiczną oraz środków ostrożności
- Krótki opis własności fizyko-chemicznych, toksykologicznych i ekotoksykologicznych
- Informacje dotyczące ostatecznego działania regulacyjnego podjętego przez Unię Europejską
- Dodatkowe informacje przedłożone przez Stronę wywozu
- Dostępność kodów CN lub numerów CUS
- Zamierzone zastosowanie chemikaliów w kraju przywozu
- Streszczenie ostatecznego działania regulacyjnego, powody jego podjęcia oraz data wejścia w życie
- Żadne

Proszę przedstawić dodatkowe uwagi, jeżeli zajdzie taka potrzeba.

20. Ile powiadomień o wywozie jest zwracanych eksporterowi z powodów wymienionych w tabeli poniżej?

Powód/Liczba na rok	Rok 1	Rok 2	Rok 3
Żądanie dokonania ponownego powiadomienia			
Odrzucenie powiadomienia			

W stosownych przypadkach proszę podać najczęstsze powody żądania dokonania ponownego powiadomienia i odrzucenia powiadomienia o wywozie:

Powody żądania dokonania ponownego powiadomienia o wywozie:

Powody odrzucenia powiadomienia o wywozie:

21. Czy napotkali Państwo trudności w przestrzeganiu terminów przekazania powiadomienia do ECHA?

- Tak
- Nie

Jeśli tak, proszę określić i przedstawić dodatkowe uwagi, jeżeli zajdzie taka potrzeba.

Art. 8 ust. 5 – wywóz substancji chemicznej odnoszący się do sytuacji nadzwyczajnej

22. Czy mieli Państwo do czynienia z sytuacją nadzwyczajną zgodnie z art. 8 ust. 5?

- Tak
- Nie

Jeśli tak, proszę opisać najważniejsze przypadki (np. zastosowana substancja chemiczna, kraj przywozu, zamierzone zastosowanie, charakter sytuacji nadzwyczajnej).

23. Czy napotkali Państwo trudności w stosowaniu procedury postępowania w sytuacji nadzwyczajnej?

Tak

Nie

Sytuacja taka nie wystąpiła

Jeśli tak, proszę podać szczegóły.

Art. 8 ust. 7 – dostarczenie dostępnych dodatkowych informacji dotyczących wywożonych chemikaliów

24. Czy zostali Państwo poproszeni o dostarczenie Stronom przywozu i innym krajom dodatkowych informacji dotyczących wywożonych chemikaliów?

Tak

Nie

Jeśli tak, proszę określić w jakich przypadkach (np. nazwa substancji chemicznej, dane kontaktowe importera, kraj przywozu, rodzaj dostarczonych dodatkowych informacji).

25. Jeśli zostali Państwo o to poproszeni, czy napotkali Państwo trudności w dostarczeniu dodatkowych informacji?

Tak

Nie

Jeśli tak, proszę podać szczegóły.

Art. 8 ust. 8 – opłaty administracyjne za powiadomienia o wywozie

26. Czy wyznaczony organ krajowy (wyznaczone organy krajowe) w Państwa kraju wymagają uiszczenia opłaty administracyjnej za powiadomienia o wywozie?

Tak

Nie

W zależności od wyznaczonego organu krajowego

Jeśli zaznaczono „W zależności od wyznaczonego organu krajowego”, proszę podać szczegóły.

Jeśli opłata jest wymagana, proszę odpowiedzieć na pytania 27–30. Jeśli nie, proszę przejść do pytania 31.

27. Jaka jest wysokość opłaty administracyjnej (proszę określić walutę, jeśli nie jest to EUR)?

28. Jaka jest data wejścia w życie opłaty administracyjnej?

29. Czy otrzymali Państwo zażalenia eksporterów dotyczące wysokości opłat administracyjnych?

Tak

Nie

Jeśli tak, proszę podać rodzaj skarg i ich roczną liczbę.

30. Czy Państwa zdaniem opłata administracyjna miała wpływ na liczbę powiadomień? (odpowiedź fakultatywna)

Tak

Nie

Nie wiadomo

Jeśli tak, proszę podać szczegóły.

31. Czy wyznaczony(-e) organ(-y) krajowy(-e) w Państwa kraju wymaga(-ją) uiszczenia opłaty administracyjnej za wnioski o wyrażną zgodę?

- Tak
- Nie
- W zależności od wyznaczonego organu krajowego

Jeśli zaznaczono „W zależności od wyznaczonego organu krajowego”, proszę podać szczegóły.

Jeśli wymaga się uiszczenia opłaty administracyjnej, proszę podać kwotę (i walutę, jeżeli nie jest to euro).

Sekcja 6: Informacje dotyczące wywozu i przywozu chemikaliów

Eksporтеры (art. 10)

32. Czy doświadczyli Państwo opóźnień ze strony eksporterów w związku z przekazywaniem informacji o ilości chemikaliów, w postaci substancji oraz zawartych w mieszaninach lub wyrobach, wysłanych do każdej Strony lub innego państwa w okresie sprawozdawczym?

- Tak
- Nie
- Nie dotyczy

Jeśli tak, proszę przedstawić dodatkowe uwagi.

Importerzy (art. 10)

33. Czy doświadczyli Państwo opóźnień ze strony importerów w związku z przekazywaniem informacji o ilości chemikaliów, w postaci substancji oraz zawartych w mieszaninach lub wyrobach, otrzymanych w okresie sprawozdawczym?

- Tak
- Nie
- Nie dotyczy

Jeśli tak, proszę przedstawić dodatkowe uwagi.

34. Czy dane lub informacje dotyczące przywozu są wykorzystywane przez wyznaczony(-e) organ(-y) krajowy(-e), organy celne lub inne organy egzekwowania prawa w Państwa kraju?

- Tak
- Nie
- Nie wiadomo

Jeśli tak, proszę określić w jaki sposób są one wykorzystywane.

Sprawozdawczość państw członkowskich do ECHA

35. Czy napotkali Państwo trudności w zakresie przekazywania za pośrednictwem systemu ePIC zbiorczych informacji zgodnie z art. 10 w związku z załącznikiem III?

- Tak
- Nie

Jeśli tak, proszę szczegółowo opisać napotkane trudności.

36. Czy doświadczyli Państwo opóźnień w związku z przekazywaniem za pośrednictwem systemu ePIC zbiorczych informacji zgodnie z załącznikiem III?

Tak

Nie

Jeśli tak, proszę wskazać przyczyny takich opóźnień.

Sekcja 7: Zobowiązania w odniesieniu do wywozu chemikaliów inne niż wymagania dotyczące powiadomienia o wywozie

Przekazywanie informacji i decyzji zainteresowanym osobom w ramach kompetencji państwa członkowskiego (art. 14 ust. 3)

37. W jaki sposób przekazali Państwo zainteresowanym osobom informacje dotyczące decyzji lub warunków państw przywozu w ramach kompetencji Państwa kraju? (można zaznaczyć kilka odpowiedzi)

E-mailem

Przy pomocy strony internetowej

Przy pomocy biuletynów

W inny sposób

Jeśli zaznaczono „W inny sposób”, proszę podać szczegóły.

Stosowanie się eksportera do decyzji zawartych w każdej odpowiedzi dotyczącej przywozu (art. 14 ust. 4)

38. Czy napotkali Państwo problemy dotyczące stosowania się eksporterów do decyzji zawartych w odpowiedziach dotyczących przywozu udzielonych przez Strony?

Tak

Nie

Jeśli tak, proszę podać szczegóły.

Wsparcie dla Stron przywozu (art. 14 ust. 5)

39. Czy udzielali Państwo porad Stronom przywozu i/lub wspomagali je, na ich prośbę, w uzyskiwaniu dodatkowych informacji koniecznych do przygotowania odpowiedzi do Sekretariatu konwencji dotyczącej przywozu danych chemikaliów?

Tak

Nie

Jeśli tak, proszę podać więcej szczegółów na ten temat.

Substancje, które nie mogą być wywożone, chyba że zostaną spełnione pewne warunki (art. 14 ust. 6)

40. Czy w okresie sprawozdawczym stosowali Państwo procedurę zwracania się o wyraźną zgodę na przywóz zgodnie z art. 14 ust. 6 lit. a)?

Tak

Nie

Jeśli tak, proszę podać roczną liczbę wniosków o wyraźną zgodę na przywóz oraz liczbę odpowiedzi.

	Liczba wniosków	Liczba odpowiedzi
Rok 1		
Rok 2		

	Liczba wniosków	Liczba odpowiedzi
Rok 3		
Ogółem		

41. Czy stosowali Państwo procedurę zwracania się o wyraźną zgodę na przywóz zgodnie z art. 14 ust. 6 lit. b)?

Tak

Nie

Jeśli tak, proszę podać roczną liczbę wniosków o specjalny identyfikacyjny numer referencyjny, w odniesieniu do których Strona przywozu wyraziła zgodę na przywóz poprzez odpowiedź w sprawie przywozu, opublikowaną w okólniku PIC.

Rok 1	
Rok 2	
Rok 3	
Ogółem	

42. Czy napotkali Państwo trudności w stosowaniu procedury zwracania się o wyraźną zgodę na przywóz?

Tak

Nie

Nie dotyczy

Jeśli tak, proszę podać szczegóły.

43. Czy musieli Państwo podejmować decyzje o tym, czy wyraźna zgoda nie jest wymagana w przypadku chemikaliów wymienionych w części 2 załącznika I, wywożonych do krajów OECD?

Tak

Nie

Nie dotyczy, ponieważ Państwa wyznaczony organ krajowy nie otrzymał takiego powiadomienia o wywozie

Jeśli tak, proszę podać roczną liczbę takich przypadków.

Rok 1	
Rok 2	
Rok 3	
Ogółem	

44. Czy napotkali Państwo trudności w podejmowaniu decyzji o tym, czy wyraźna zgoda nie jest wymagana w przypadku chemikaliów wymienionych w części 2 załącznika I, wywożonych do krajów OECD?

Tak

Nie

Nie dotyczy, ponieważ trudności nie wystąpiły

Jeśli tak, proszę podać szczegóły.

Decyzja wyznaczonych organów krajowych, że wywóz może być dokonany po 60 dniach od złożenia wniosku o wyraźną zgodę (art. 14 ust. 7)

45. Czy otrzymali Państwo jakiegokolwiek wnioski o zwolnienie, zgodnie z art. 14 ust. 7?

- Tak
- Nie
- Nie dotyczy, ponieważ Państwa wyznaczony organ krajowy nie musiał występować z wnioskiem o wyraźną zgodę
- Jeśli tak, proszę podać roczną liczbę takich przypadków.

Rok 1	
Rok 2	
Rok 3	
Ogółem	

46. Czy napotkali Państwo trudności w stosowaniu procedury zgodnie z art. 14 ust. 7?

- Tak
- Nie
- Nie dotyczy, ponieważ trudności nie wystąpiły

Jeśli tak, proszę podać szczegóły.

Termin ważności wyraźnej zgody (art. 14 ust. 8)

47. Czy zetknęli się Państwo z przypadkami, w których wywóz został dozwolony w oczekiwaniu na odpowiedź na nowy wniosek o wyraźną zgodę zgodnie z art. 14 ust. 8 akapit drugi?

- Tak
- Nie
- Nie dotyczy, ponieważ Państwa wyznaczony organ krajowy nie otrzymał powiadomienia o wywozie wymagającego uzyskania wyraźnej zgody

Jeśli tak, proszę podać liczbę takich przypadków.

Rok 1	
Rok 2	
Rok 3	
Ogółem	

Sekcja 8: Zobowiązania w odniesieniu do przywozu chemikaliów**Udostępnianie decyzji w sprawie przywozu osobom zainteresowanym (art. 13 ust. 5)**

48. W jaki sposób decyzje Unii Europejskiej w sprawie przywozu udostępnia się osobom zainteresowanym w ramach Państwa kompetencji? (można zaznaczyć kilka odpowiedzi)

- E-mailem
- Przy pomocy stron internetowych wyznaczonego organu krajowego
- Przy pomocy biuletynów
- W inny sposób

Jeśli zaznaczono „W inny sposób”, proszę podać szczegóły.

Sekcja 9: Informacje dotyczące przewozów tranzytowych

Wymogi dotyczące informacji i ram czasowych pierwszego przewozu tranzytowego (art. 16)

49. Czy podczas okresu sprawozdawczego musieli Państwo stosować art. 16?

Tak

Nie

Jeśli tak, proszę podać liczbę przypadków, Strony konwencji rotterdamskiej, których to dotyczy, oraz wymagane informacje.

50. Czy wiedzą Państwo o jakichkolwiek problemach napotykanym przez eksporterów w związku ze stosowaniem art. 16?

Tak

Nie

Nie dotyczy, ponieważ problemy nie wystąpiły

Jeśli tak, proszę podać szczegóły.

Sekcja 10: Wymagania dotyczące wywożonych chemikaliów i informacji dołączanych do nich

51. Czy krajowe organy egzekwowania prawa w Państwa kraju napotkały problemy związane z przestrzeganiem przepisów dotyczących informacji dołączanych do wywożonych chemikaliów?

Tak

Nie

Nie wiadomo

Jeśli tak, proszę odpowiedzieć na pytania 52–54 oraz określić, czy te problemy związane z przestrzeganiem przepisów dotyczyły następujących kwestii:

52. Stosowania wymagań dotyczących pakowania i etykietowania na mocy:

Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 ⁽¹⁾ (rozporządzenie w sprawie środków ochrony roślin)

Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 ⁽²⁾ (rozporządzenie w sprawie produktów biobójczych)

Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 ⁽³⁾ (rozporządzenie CLP)

Innych przepisów

Jeśli zaznaczono „innych przepisów”, proszę podać szczegóły.

53. Stosowania wymagań dotyczących karty charakterystyki na mocy:

Rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 (rozporządzenie REACH)

Innych przepisów

Jeśli zaznaczono „innych przepisów”, proszę podać szczegóły.

54. Obowiązku udzielenia informacji:

Na etykiecie w urzędowym/głównym języku kraju przeznaczenia lub większej liczbie takich języków

Na karcie charakterystyki w urzędowym/głównym języku kraju przeznaczenia lub większej liczbie takich języków

55. Czy napotkali Państwo jakiegokolwiek problemy związane z przestrzeganiem przepisów dotyczących wymogów w zakresie informacji i pakowania związanych z wywozonymi produktami?

- Tak
- Nie
- Nie dotyczy

Jeśli tak, proszę określić, czy takie problemy związane z przestrzeganiem przepisów dotyczyły:

- Stosowania specyfikacji czystości w ramach prawodawstwa unijnego (np. rozporządzenie w sprawie środków ochrony roślin i rozporządzenie w sprawie produktów biobójczych)
- Optymalizacji pojemników, aby zminimalizować zagrożenie stworzenia przestarzałych zapasów
- Daty ważności
- Informacji o warunkach przechowywania umieszczonych na etykiecie
- Innych kwestii

Jeśli zaznaczono „Innych kwestii”, proszę podać szczegóły.

(¹) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 z dnia 21 października 2009 r. dotyczące wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin i uchylające dyrektywy Rady 79/117/EWG i 91/414/EWG (Dz.U. L 309 z 24.11.2009, s. 1).

(²) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 z dnia 22 maja 2012 r. w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych (Dz.U. L 167 z 27.6.2012, s. 1).

(³) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (Dz.U. L 353 z 31.12.2008, s. 1).

Sekcja 11: Pomoc techniczna (fakultatywnie)

Współpraca

56. Czy prowadzili Państwo współpracę z krajami rozwijającymi się, krajami w okresie transformacji gospodarczej lub organizacjami pozarządowymi w celu poprawy należytego zarządzania chemikaliami, w szczególności w celu wdrożenia konwencji rotterdamskiej?

- Tak
- Nie

Jeśli tak, czego dotyczyła współpraca? (można zaznaczyć kilka odpowiedzi)

- Dostarczania informacji technicznych
- Wspierania wymiany ekspertów
- Udzielania wsparcia przy ustanawianiu lub utrzymywaniu wyznaczonych organów krajowych
- Dostarczania ekspertyz technicznych w celu identyfikacji niebezpiecznych form użytkowych pestycydów
- Dostarczania ekspertyz technicznych w celu przygotowywania powiadomień dla Sekretariatu
- Innych aspektów

Jeśli zaznaczono „Innych aspektów”, proszę podać szczegóły.

Proszę wskazać kraje korzystające z tej współpracy.

Zwiększanie zdolności

57. Czy brał Państwo udział w projektach/międzynarodowych działaniach mających na celu zwiększanie zdolności do zarządzania chemikaliami lub czy wspierali Państwo organizacje pozarządowe zaangażowane w takie działania?

Tak

Nie

Jeśli tak, proszę opisać te działania.

Sekcja 12: Egzekwowanie rozporządzenia (UE) nr 649/2012

Informacje ogólne

58. Które organy egzekwowania prawa są zaangażowane w egzekwowanie rozporządzenia (UE) nr 649/2012 w Państwa kraju?

Organy celne

Inne organy egzekwowania prawa

Jeżeli zaangażowane są inne organy egzekwowania prawa, proszę je określić.

59. Proszę określić, w odpowiednim przypadku, jakimi innymi przepisami unijnymi zajmują się organy egzekwowania prawa (inne niż organy celne):

Rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008

Rozporządzeniem (UE) nr 528/2012

Rozporządzeniem (WE) nr 1107/2009

Innymi przepisami

Jeśli zaznaczono „innymi przepisami”, proszę podać szczegóły.

60. Czy organy egzekwowania prawa posiadają odpowiednie zasoby (odpowiedź fakultatywna)?

Tak

Nie

Proszę podać szczegóły.

61. Czy inspektorzy lub inne osoby odpowiedzialne za egzekwowanie prawa odbywają regularne szkolenia w zakresie rozporządzenia (UE) nr 649/2012?

Tak

Nie

Jeśli tak, proszę podać szczegóły (np. rodzaj szkoleń, ich tematy i częstotliwość).

Jeśli nie, proszę wyjaśnić dlaczego osoby te nie odbywają regularnych szkoleń.

Strategia egzekwowania przepisów

62. Czy Państwa instytucja (lub inny odpowiedni organ) posiada strategię egzekwowania przepisów rozporządzenia (UE) nr 649/2012?

Tak

Nie

Proszę odpowiedzieć na następujące pytania:

62 a) Jeśli tak, czy strategia egzekwowania przepisów została już wdrożona?

Tak

Nie

Proszę podać szczegóły.

62 b) Jeśli nie, czy planuje się opracowanie strategii egzekwowania przepisów?

Tak

Nie

Proszę podać szczegóły.

Sprawozdania dotyczące działań w zakresie egzekwowania prawa

63. Proszę określić działania w zakresie egzekwowania przepisów prowadzone w Państwa kraju (można zaznaczyć kilka odpowiedzi).

Kontrole zgodności

Kontrole na miejscu

Kontrole wrywkowe

Inne

Jeśli zaznaczono „Inne”, proszę podać szczegóły.

64. Proszę podać całkowitą liczbę kontroli urzędowych dotyczących wywozu, takich jak kontrole lub dochodzenia, lub innych środków egzekucyjnych podjętych przez organy egzekwowania prawa, dotyczących rozporządzenia (UE) nr 649/2012 lub wdrożonych w okresie sprawozdawczym.

	Organy celne	Inspektorzy	Inne
Rok 1			
Rok 2			
Rok 3			
Ogółem			

Proszę przedstawić uwagi, jeżeli zajdzie taka potrzeba.

65. Proszę podać całkowitą liczbę kontroli urzędowych dotyczących przywozu, takich jak kontrole lub dochodzenia, lub innych środków egzekucyjnych podjętych przez organy egzekwowania prawa, dotyczących rozporządzenia (UE) nr 649/2012 lub wdrożonych w okresie sprawozdawczym.

	Organy celne	Inspektorzy	Inne
Rok 1			
Rok 2			
Rok 3			
Ogółem			

Proszę przedstawić uwagi, jeżeli zajdzie taka potrzeba.

Uprawnienia organów egzekwowania prawa

66. Proszę opisać środki, które mogą zostać podjęte przez organy egzekwowania prawa w celu zapewnienia zgodności z rozporządzeniem (UE) nr 649/2012 (np. zajęcie, wezwanie do usunięcia uchybienia, zawieszenie działalności).

Szczegółowe informacje dotyczące przypadków naruszenia przepisów

67. Liczba naruszeń dotyczących rozporządzenia (UE) nr 649/2012 stwierdzonych przez:

	Organy celne	Inspektorów	Inne
Rok 1			
Rok 2			
Rok 3			
Ogółem			

68. Rodzaj i liczba naruszeń stwierdzonych w poszczególnych latach przez organy celne:

Wykryte naruszenie	Rok 1	Rok 2	Rok 3
Wymogi dotyczące etykietowania			
Karty charakterystyki			
Data ważności chemikaliów			
Chemikalia niespełniające warunków powiadomienia o wywozie			
Inne (proszę dodać w pustych wierszach).			

69. Rodzaj i liczba naruszeń stwierdzonych w poszczególnych latach przez inspektorów:

Wykryte naruszenie	Rok 1	Rok 2	Rok 3
Wymogi dotyczące etykietowania			
Karty charakterystyki			
Data ważności chemikaliów			
Chemikalia niespełniające warunków powiadomienia o wywozie			

Wykryte naruszenie	Rok 1	Rok 2	Rok 3
Inne (proszę dodać w pustych wierszach).			

Kary

70. Proszę opisać system kar w przypadku naruszenia przepisów rozporządzenia (UE) nr 649/2012 (np. sankcje karne/administracyjne, przepis ogólny lub szczególne sankcje za konkretne naruszenia).
71. Ile naruszeń przepisów rozporządzenia (UE) nr 649/2012 doprowadziło do nałożenia kary w okresie sprawozdawczym?

	Liczba kar
Rok 1	
Rok 2	
Rok 3	
Ogółem	

Współpraca

72. Czy wyznaczony organ krajowy (wyznaczone organy krajowe) i organy egzekwowania prawa prowadzą regularną wymianę informacji?

Tak

Nie

Proszę podać szczegóły.

73. Czy mają Państwo jakieś sugestie dotyczące poprawy współpracy między wyznaczonym(-i) organem(-ami) krajowym(-ymi) i organami egzekwowania prawa?

74. Czy wyznaczony(-e) organ(-y) krajowy(-e) i członkowie działającego w Państwa kraju forum wymiany informacji o egzekwowaniu przepisów („forum”) prowadzą regularną wymianę informacji?

Tak

Nie

Proszę podać szczegóły.

75. Czy wyznaczony organ krajowy jest zadowolony ze współpracy z członkami forum?

Tak

Nie

Jeśli tak, proszę podać szczegóły.

76. Czy mają Państwo jakieś sugestie dotyczące poprawy współpracy między wyznaczonym(-i) organem(-ami) krajowym(-i) i członkami forum?

Rola forum wymiany informacji o egzekwowaniu przepisów (zwanego dalej „forum”; zob. art. 18 ust. 2)

77. Czy wyznaczony organ krajowy jest zadowolony z działań prowadzonych przez forum? (odpowiedź fakultatywna)

- Tak
- Nie
- Brak doświadczeń związanych z działalnością forum

Jeśli tak, proszę podać szczegóły.

78. Czy mają Państwo jakieś sugestie dotyczące poprawy działalności forum w odniesieniu do egzekwowania przepisów rozporządzenia (UE) nr 649/2012? (odpowiedź fakultatywna)

Sekcja 13: Aspekty związane z IT

Wyznaczone organy krajowe i system ePIC

79. Czy system ePIC jest łatwy w obsłudze dla wyznaczonych organów krajowych, zwłaszcza w przypadku:

a) powiadomień o wywozie (art. 8)?

- Tak
- Nie
- Brak doświadczeń

Jeśli nie, proszę określić napotkane problemy.

b) wniosków o wyraźną zgodę (art. 14)?

- Tak
- Nie
- Brak doświadczeń

Jeśli nie, proszę określić napotkane problemy.

c) wniosków o specjalny identyfikacyjny numer referencyjny (art. 19 ust. 2)?

- Tak
- Nie
- Brak doświadczeń

Jeśli nie, proszę określić napotkane problemy.

d) zwolnień (art. 14 ust. 6 i 7)?

- Tak
- Nie
- Brak doświadczeń

Jeśli nie, proszę określić napotkane problemy.

e) sprawozdawczości zgodnie z art. 10?

- Tak
- Nie

Jeśli nie, proszę określić napotkane problemy.

f) innych procedur PIC?

Tak

Nie

Brak doświadczeń

Proszę określić charakter procedury i napotkane problemy, jeżeli wystąpiły.

Eksporterzy i system ePIC

80. Proszę dostarczyć, w miarę możliwości, informacje zwrotne od eksporterów dotyczące łatwości w obsłudze systemu ePIC w odniesieniu do: (odpowiedź fakultatywna)

a) Powiadomień o wywozie

Łatwy w obsłudze

Niełatwy w obsłudze

Jeśli niełatwy w obsłudze, proszę określić napotkane problemy.

b) Wniosków o specjalny identyfikacyjny numer referencyjny

Łatwy w obsłudze

Niełatwy w obsłudze

Jeśli niełatwy w obsłudze, proszę określić napotkane problemy.

c) Zwolnień (art. 14 ust. 6 i 7)

Łatwy w obsłudze

Niełatwy w obsłudze

Jeśli niełatwy w obsłudze, proszę określić napotkane problemy.

d) Sprawozdawczości na mocy art. 10

Łatwy w obsłudze

Niełatwy w obsłudze

Jeśli niełatwy w obsłudze, proszę określić napotkane problemy.

e) Zarządzania mieszaninami/wyrobami za pośrednictwem ePIC

Łatwy w obsłudze

Niełatwy w obsłudze

Jeśli niełatwy w obsłudze, proszę określić napotkane problemy.

f) Systemu ePIC ogólnie

Łatwy w obsłudze

Niełatwy w obsłudze

Jeśli niełatwy w obsłudze, proszę określić napotkane problemy.

Organy celne, inne organy egzekwowania prawa i system ePIC (fakultatywnie)

81. Czy organy celne w Państwa kraju korzystają z systemu ePIC?

Tak

Nie

Jeśli nie, proszę wyjaśnić, w jaki sposób wywóz chemikaliów PIC jest monitorowany przez organy celne w Państwa kraju.

82. Według Państwa wiedzy, czy organy celne uważają, że system ePIC jest łatwy w obsłudze?
- Tak
- Nie
- Brak informacji
83. Według Państwa wiedzy, czy organy celne uważają, że system ePIC jest odpowiednim narzędziem wspierającym je w kontrolowaniu stosowania rozporządzenia (UE) nr 649/2012?
- Tak
- Nie
- Brak informacji
84. Według Państwa wiedzy, czy inne organy egzekwowania prawa korzystają z systemu ePIC?
- Tak
- Nie
- Brak informacji
85. Według Państwa wiedzy, czy inne organy egzekwowania prawa uważają, że system ePIC jest łatwy w obsłudze?
- Tak
- Nie
- Brak informacji
86. Według Państwa wiedzy, czy inne organy egzekwowania prawa uważają, że system ePIC jest odpowiednim narzędziem kontroli stosowania rozporządzenia (UE) nr 649/2012?
- Tak
- Nie
- Brak informacji

Sekcja 14: Uwagi dodatkowe

-
87. Proszę podać wszelkie inne informacje lub uwagi dotyczące funkcjonowania procedur na mocy rozporządzenia (UE) nr 649/2012, które uważają Państwo za istotne w ramach sprawozdawczości zgodnie z art. 22.
-

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI (UE) 2016/771**z dnia 13 maja 2016 r.****tymczasowo zezwalająca Hiszpanii na zatwierdzanie wprowadzania do obrotu nasion gatunku *Pinus radiata* D. Don przywożonych z Nowej Zelandii niespełniających wymagań dyrektywy Rady 1999/105/WE w odniesieniu do identyfikacji i etykietowania oraz materiału sadzeniowego wyprodukowanego z tych nasion***(notyfikowana jako dokument nr C(2016) 2784)***(Jedynie tekst w języku hiszpańskim jest autentyczny)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 1999/105/WE z dnia 22 grudnia 1999 r. w sprawie obrotu leśnym materiałem rozmnożeniowym ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 18 ust. 1,

uwzględniając wniosek Hiszpanii,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W Hiszpanii produkcja nasion i materiału sadzeniowego wyprodukowanego z nasion gatunku *Pinus radiata*, które spełniają wymagania dotyczące materiału rozmnożeniowego określone w dyrektywie 1999/105/WE, jest obecnie niewystarczająca, by sprostać zapotrzebowaniu odbiorców końcowych. Inne państwa członkowskie nie mogą dostarczyć niezbędnego materiału sadzeniowego, ponieważ państwa członkowskie, które byłyby w stanie dostarczyć takie nasiona, nie posiadają ilości materiału niezbędnych do pokrycia potrzeb Hiszpanii.
- (2) Nowa Zelandia jest w stanie dostarczyć wystarczającą ilość materiału tego gatunku, który następnie przeznacza się do produkcji materiału sadzeniowego. Nasiona te nie spełniają jednak wymagań dyrektywy 1999/105/WE dotyczących identyfikacji i etykietowania. Dokładniej rzecz ujmując, materiał ten nie jest sklasyfikowany według żadnej z określonych w dyrektywie 1999/105/WE kategorii ustalonych do celów wprowadzania do obrotu.
- (3) W tej sytuacji Hiszpania zwróciła się do Komisji z wnioskiem o zezwolenie na zatwierdzanie, w wyznaczonym okresie, wprowadzania do obrotu nasion *Pinus radiata* pochodzących z Nowej Zelandii oraz materiału sadzeniowego wyprodukowanego z tych nasion.
- (4) Hiszpania jest w trakcie zakładania plantacji nasiennych, aby samodzielnie pokryć zapotrzebowanie na materiał sadzeniowy. Z powodu dłuższych okresów produkcji nasion leśnych szacuje się jednak, że obecny niedobór utrzyma się przez najbliższych pięć lat. Szacowane maksymalne roczne zapotrzebowanie na nasiona *Pinus radiata* wynosi 400 kg.
- (5) Nic nie wskazuje na to, by nasiona i materiał sadzeniowy *Pinus radiata* pochodzące z Nowej Zelandii stwarzały problemy lub zagrożenia pod względem zdrowia, jakości lub wigoru.
- (6) Z uwagi na fakt, że Hiszpania jest jedynym państwem członkowskim doświadczającym tymczasowych trudności w dostawach do odbiorcy końcowego nasion lub materiału sadzeniowego gatunku *Pinus radiata*, zatwierdzanie wprowadzania do obrotu należy ograniczyć do terytorium Hiszpanii.
- (7) W rezultacie – w celu pokrycia tego niedoboru – należy zezwolić Hiszpanii na zatwierdzanie, w wyznaczonym okresie, wprowadzania do obrotu nasion i materiału sadzeniowego wyprodukowanego z nasion gatunku *Pinus radiata*, które spełniają mniej rygorystyczne wymagania dotyczące identyfikacji i etykietowania niż wymagania przewidziane w art. 13 i 14 dyrektywy 1999/105/WE. Zezwolenie to należy ograniczyć do maksymalnej ilości 400 kg nasion rocznie i powinno mieć ono zastosowanie do dnia 31 marca 2021 r.
- (8) Takie nasiona i materiał sadzeniowy powinny być wprowadzane do obrotu wraz z dokumentem zawierającym szczegóły dotyczące ich identyfikacji. W związku z tym w niniejszej decyzji należy przewidzieć wymagania dotyczące identyfikacji i etykietowania.

⁽¹⁾ Dz.U. L 11 z 15.1.2000, s. 17.

- (9) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ

Artykuł 1

1. Do dnia 31 marca 2021 r. zezwala się Hiszpanii na zatwierdzenie wprowadzania rocznie do obrotu na jej terytorium – zgodnie z wymaganiami określonymi w załączniku – maksymalnej ilości 400 kg nasion *Pinus radiata* D. Don pochodzących z Nowej Zelandii, które przeznaczone są do produkcji materiału sadzeniowego i nie spełniają wymagań dotyczących identyfikacji i etykietowania przewidzianych w art. 13 i 14 dyrektywy 1999/105/WE.

2. Do dnia 31 marca 2021 r. zezwala się Hiszpanii na zatwierdzenie wprowadzania do obrotu na jej terytorium – zgodnie z wymaganiami określonymi w załączniku – materiału sadzeniowego, który został wyprodukowany z nasion zatwierdzonych do wprowadzania do obrotu zgodnie z ust. 1 i nie spełnia wymagań dotyczących identyfikacji i etykietowania przewidzianych w art. 13 i 14 dyrektywy 1999/105/WE.

Artykuł 2

Hiszpania niezwłocznie powiadamia Komisję i inne państwa członkowskie o wszelkich decyzjach podjętych na podstawie niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Królestwa Hiszpanii.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 maja 2016 r.

W imieniu Komisji
Vytenis ANDRIUKAITIS
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

Wymagania dotyczące identyfikacji i etykietowania nasion i materiału sadzeniowego, o których mowa w art. 1

1. Wszystkie następujące informacje są wymagane na potrzeby identyfikacji materiału rozmnożeniowego:
 - a) kod identyfikacyjny materiału podstawowego, jeżeli jest dostępny;
 - b) nazwa botaniczna;
 - c) kategoria;
 - d) cel;
 - e) rodzaj materiału podstawowego;
 - f) czy jest on genetycznie zmodyfikowany;
 - g) region pochodzenia lub kod identyfikacji;
 - h) pochodzenie – jeśli ma zastosowanie: czy pochodzenie materiału jest autochtoniczne lub rodzime, nieautochtoniczne lub nierodzone, czy nieznanne;
 - i) miejsce pochodzenia lub położenie geograficzne, określone za pomocą rozpiętości południkowej i równoleżnikowej;
 - j) wysokość lub rozpiętość wysokości;
 - k) rok dojrzewania.
 2. Etykieta lub dokument dostawcy zawierają wszystkie następujące informacje:
 - a) informacje określone w pkt 1 niniejszego załącznika;
 - b) nazwa dostawcy;
 - c) dostarczana ilość;
 - d) stwierdzenie, że nasiona i materiał sadzeniowy z nich wyprodukowany spełniają mniej rygorystyczne wymagania niż wymagania przewidziane w art. 13 i 14 dyrektywy 1999/105/WE.
-

DECYZJA RADY GUBERNATORÓW**z dnia 20 stycznia 2016 r.****dotycząca zmiany Regulaminu wewnętrznego Europejskiego Banku Inwestycyjnego w związku ze
wzmocnieniem nadzoru nad działalnością EBI [2016/772]**

RADA GUBERNATORÓW EUROPEJSKIEGO BANKU INWESTYCYJNEGO,

UWZGLĘDNIAJĄC

- (1) art. 7 ust. 3 lit. h) Statutu, zgodnie z którym Rada Gubernatorów zatwierdza Regulamin wewnętrzny Banku,
- (2) art. 11 ust. 1 Statutu, zgodnie z którym Rada Gubernatorów mianuje członków Komitetu Zarządzającego na wniosek Rady Dyrektorów,
- (3) art. 11 ust. 2 Statutu, zgodnie z którym Rada Gubernatorów, stanowiąc większością kwalifikowaną, może podjąć decyzję o zdymisjonowaniu członka Komitetu Zarządzającego,

MAJĄC NA UWADZE, że Bank pragnie zwiększyć rolę Komisji ds. Etyki i Zgodności oraz uściślić reguły wewnętrzne dotyczące mianowania i ewentualnego zawieszania członków Komitetu Zarządzającego Banku,

MAJĄC NA UWADZE, że rolę Komisji ds. Etyki i Zgodności należy zwiększyć poprzez wprowadzenie możliwości wydawania przez tę Komisję opinii we wszelkich sprawach etycznych dotyczących członków Komitetu Zarządzającego i Rady Dyrektorów,

MAJĄC NA UWADZE, że Rada Gubernatorów, która zgodnie ze Statutem jest organem kompetentnym do podejmowania decyzji o zdymisjonowaniu członków Komitetu Zarządzającego Banku, może również podjąć decyzję o tymczasowym zawieszeniu członka Komitetu Zarządzającego,

MAJĄC NA UWADZE, że możliwość delegowania powyższych uprawnień do zawieszania członków Komitetu Zarządzającego w ściśle określonych okolicznościach i na ograniczony czas jest wskazana, aby umożliwić Bankowi szybkie reagowanie na sytuacje nadzwyczajne, a proponowany mechanizm przewiduje delegowanie takich uprawnień na prezesa Banku za zgodą przewodniczącego Rady Gubernatorów lub – w sprawach dotyczących prezesa Banku – na przewodniczącego Rady Gubernatorów,

MAJĄC NA UWADZE, że podjęcie decyzji o zawieszeniu w obowiązkach będzie każdorazowo poprzedzone konsultacjami z Komisją ds. Etyki i Zgodności,

MAJĄC NA UWADZE, że stosowne procedury w tym zakresie określono w nowym artykule 23.b. Regulaminu wewnętrznego Banku,

MAJĄC NA UWADZE, że w ramach wyznaczonych powyższymi przepisami przyjęcie dodatkowych przepisów wykonawczych dotyczących procedur zawieszania i odwoływania członków zostanie powierzone Radzie Dyrektorów,

MAJĄC NA UWADZE, że w świetle art. 11 ust. 2 Statutu wyżej wymienione przepisy powinny zostać przyjęte przez Radę Gubernatorów kwalifikowaną większością głosów,

MAJĄC NA UWADZE, że w celu udzielenia Radzie Gubernatorów Banku pomocy w podejmowaniu decyzji o mianowaniu członków Komitetu Zarządzającego powołana zostanie działająca w trybie *ad hoc* komisja doradcza ds. nominacji, której zadaniem będzie przedstawienie niewiążących opinii,

MAJĄC NA UWADZE, że w celu usprawnienia procesów decyzyjnych związanych z powyższymi nominacjami oraz w celu uwzględnienia najnowszych zmian w zakresie najlepszych praktyk bankowych należy wprowadzić do Regulaminu wewnętrznego Banku szereg kryteriów, które powinny być stosowane przy podejmowaniu decyzji dotyczących nominacji,

MAJĄC NA UWADZE, że w art. 11 ust. 3 Regulaminu wewnętrznego konieczne jest wprowadzenie kilku zmian technicznych mających na celu zapewnienie sprawnego funkcjonowania poszczególnych komisji powoływanych w ramach Rady Dyrektorów, takich jak Komisja ds. Strategii Zarządzania Ryzykiem,

PODJĘŁA NASTĘPUJĄCE DECYZJE, stanowiąc większością kwalifikowaną:

1. Niniejszym zmienia się art. 11 ust. 3) i 11 ust. 4 Regulaminu wewnętrznego Banku oraz dodaje się w Regulaminie wewnętrznym Banku dwa nowe artykuły oznaczone numerami 23.a. i 23.b., jak wskazano w dokumencie nr 16/01.
2. Zmieniony Regulamin wewnętrzny wchodzi w życie w terminie 120 dni od dnia przyjęcia niniejszej decyzji lub w dniu 1 września 2016 r., zależnie od tego, który z powyższych terminów przypada później.
3. Zmieniony Regulamin wewnętrzny zostanie opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Rady Gubernatorów

H.-J. SCHELLING
Przewodniczący

K. TRÖMEL
Sekretarz

ZAŁĄCZNIK

Regulamin wewnętrzny Europejskiego Banku Inwestycyjnego zatwierdzony 4 grudnia 1958 r. oraz zmieniony 15 stycznia 1973 r., 9 stycznia 1981 r., 15 lutego 1986 r., 6 kwietnia 1995 r., 19 czerwca 1995 r., 9 czerwca 1997 r., 5 czerwca 2000 r., 7 marca 2002 r., 1 maja 2004 r., 12 maja 2010 r., 25 kwietnia 2012 r., 26 kwietnia 2013 r. i 20 stycznia 2016 r. decyzją Rady Gubernatorów

ROZDZIAŁ I

ROK FINANSOWY

Artykuł 1

Rok finansowy Banku trwa od 1 stycznia do 31 grudnia każdego roku.

ROZDZIAŁ II

RADA GUBERNATORÓW

Artykuł 2

1. Posiedzenia Rady Gubernatorów zwołuje jej przewodniczący, z własnej inicjatywy lub na wniosek jednego z członków Rady. Ponadto prezes Banku może (z własnej inicjatywy lub na wniosek Rady Dyrektorów) zwrócić się do przewodniczącego Rady Gubernatorów z wnioskiem o zwołanie posiedzenia Rady.
2. Rada Gubernatorów organizuje doroczne zgromadzenie, którego celem jest zbadanie sprawozdania rocznego i ustalenie ogólnych wytycznych dla Banku.
3. Rada Gubernatorów może podjąć decyzję o zatwierdzeniu sprawozdania rocznego, składającego się ze sprawozdania finansowego (złożonego z bilansu, rachunku zysków i strat, sprawozdania Sekcji Specjalnej, informacji dodatkowych do rocznego sprawozdania finansowego, w tym wersji skonsolidowanej, oraz wszelkich innych sprawozdań, które mogą zostać uznane za niezbędne do oceny sytuacji finansowej lub wyników finansowych Banku) poza dorocznym zgromadzeniem, w tym w drodze procedury pisemnej.
4. Do udziału w posiedzeniach Rady Gubernatorów mogą zostać zaproszeni członkowie Komitetu Zarządzającego. Ponadto w dorocznym zgromadzeniu Rady Gubernatorów biorą udział członkowie Rady Dyrektorów, Komitetu Zarządzającego oraz Komitetu Kontroli i Audytu.

Artykuł 3

1. Zawiadomienia o posiedzeniach Rady Gubernatorów muszą być publikowane nie później niż na trzydzieści dni przed wyznaczonym terminem każdego takiego posiedzenia.
2. Członkowie Rady Gubernatorów muszą otrzymać porządek obrad i związane z nim dokumenty nie później niż na dwadzieścia dni przed rozpoczęciem posiedzenia.
3. Każdy z gubernatorów może zażądać włączenia określonych punktów do porządku obrad posiedzenia Rady, pod warunkiem przekazania przewodniczącemu Rady Gubernatorów stosownego wniosku na piśmie nie później niż na piętnaście dni przed rozpoczęciem posiedzenia.
4. Terminy określone w poprzednich ustępach mogą zostać uchylone za zgodą wszystkich członków Rady lub, w sytuacji nadzwyczajnej, przez przewodniczącego Rady Gubernatorów na wniosek prezesa Banku.

Artykuł 4

Rada Gubernatorów podejmuje decyzje zgodnie z art. 8 Statutu Europejskiego Banku Inwestycyjnego (zwanego dalej „Statutem”).

Artykuł 5

1. Przewodniczący Rady Gubernatorów i przewodniczący Rady Dyrektorów mogą poddawać decyzje pod głosowanie w trybie korespondencji pisemnej lub elektronicznej.
2. Decyzje uznaje się za przyjęte z chwilą otrzymania przez sekretariat Rady Gubernatorów wystarczającej liczby głosów „za”.
3. Głosowanie w trybie korespondencji pisemnej lub elektronicznej (zgodnie z zasadą milczącej zgody, jeśli ma ona zastosowanie) przeprowadza się standardowo w celu powołania członków Rady Dyrektorów, Komitetu Zarządzającego oraz Komitetu Kontroli i Audytu.
4. Poza przypadkami, w których wymagana jest jednomyślność lub większość kwalifikowana, Rada Gubernatorów może na wniosek Rady Dyrektorów przyjmować decyzje zgodnie z zasadą milczącej zgody. Decyzja podejmowana zgodnie z zasadą milczącej zgody jest uznawana za przyjętą po upływie sześciu tygodni od momentu wysłania stosownego powiadomienia, o ile połowa członków Rady lub grupa członków reprezentująca ponad połowę kapitału subskrybowanego nie wyrazi sprzeciwu.

Każdy z gubernatorów ma prawo zażądać przerwania głosowania prowadzonego zgodnie z zasadą milczącej zgody.

Artykuł 6

Każdy z gubernatorów może zostać pisemnie upoważniony przez nie więcej niż jednego z pozostałych gubernatorów do występowania w roli jego pełnomocnika na posiedzeniu Rady Gubernatorów oraz do głosowania w jego imieniu.

Artykuł 7

1. Urząd przewodniczącego sprawują kolejno poszczególni członkowie Rady zgodnie z porządkiem protokolarnym państw członkowskich ustanowionym przez Radę Unii Europejskiej.
2. Kadencja członka Rady na stanowisku przewodniczącego rozpoczyna się w dniu następującym po dorocznym zgromadzeniu, na którym zatwierdzono sprawozdanie roczne i sprawozdanie finansowe za poprzedni rok finansowy, a wygasa z końcem następnego dorocznego zgromadzenia. Mandat nowego przewodniczącego rozpoczyna się następnego dnia.

Artykuł 8

Z posiedzeń Rady Gubernatorów sporządza się protokół, który jest podpisywany przez przewodniczącego i sekretarza.

Artykuł 9

Każdy członek Rady Gubernatorów ma prawo posługiwać się jednym z języków urzędowych Unii Europejskiej, a także może zażądać sporządzenia dowolnego dokumentu rozpatrywanego przez Radę w wybranym przez siebie języku.

Artykuł 10

Korespondencja kierowana do Rady Gubernatorów musi być przesyłana na adres sekretariatu Rady Gubernatorów w siedzibie Banku.

ROZDZIAŁ III

RADA DYREKTORÓW

Artykuł 11

1. Rada Dyrektorów zbiera się nie rzadziej niż sześć razy do roku, przy czym na każdym posiedzeniu podejmowana jest decyzja o terminie następnego posiedzenia.
2. Przewodniczący zwołuje posiedzenia Rady Dyrektorów przed wyznaczonym terminem, jeśli zażąda tego jedna trzecia członków z prawem głosu lub jeśli przewodniczący uzna to za konieczne.
3. Wewnątrz Rady Dyrektorów, w ramach jej obowiązków i zgodnie z art. 18 niniejszego Regulaminu, powoływana jest Komisja ds. Wynagrodzeń Pracowników i Budżetu (mająca określone z góry kompetencje), której zadaniem jest przekazywanie Radzie Dyrektorów niewiążących opinii mających na celu usprawnienie procesu podejmowania decyzji.

W ramach swoich obowiązków i zgodnie z art. 18 niniejszego Regulaminu Rada Dyrektorów może również podjąć decyzję o utworzeniu Komisji ds. Strategii Zarządzania Ryzykiem i Komisji ds. Strategii Udziału Kapitałowego, przy czym z chwilą utworzenia takich Komisji powołuje się ich członków i przyjmuje się ich regulaminy. Powyższe Komisje mogą odbywać wspólne posiedzenia, jeśli jest to uzasadnione, oraz zapraszać do udziału w posiedzeniach członków Komitetu Kontroli i Audytu. Komisje przedstawiają Radzie Dyrektorów zalecenia i przekazują jej niewiążące opinie mające na celu usprawnienie procesu podejmowania decyzji.

W skład Komisji, o których mowa w niniejszym ustępie, wchodzi wybrani dyrektorzy lub ich zastępcy.

Obradom powyższych Komisji przewodniczy prezes, przy czym ma on prawo powierzyć ten obowiązek członkowi Rady Dyrektorów lub jednemu z wiceprezesów. Obsługę sekretarską powyższych Komisji zapewnia sekretarz generalny.

4. Powoływana jest Komisja ds. Etyki i Zgodności, złożona z czterech dyrektorów o najdłuższym stażu, którzy zgłosili się dobrowolnie do udziału w pracach tej Komisji, oraz przewodniczącego Komitetu Kontroli i Audytu. Obradom Komisji przewodniczy dyrektor o najdłuższym stażu, przy czym kadencja przewodniczącego Komisji trwa trzy lata i może zostać odnowiona zgodnie z warunkami określonymi w zasadach działania Komisji. Komisja ds. Etyki i Zgodności:

- rozstrzyga w sprawie wszelkich potencjalnych konfliktów interesów dotyczących obecnych bądź byłych członków Rady Dyrektorów, Komitetu Zarządzającego lub (w przypadku dobrowolnego poddania się weryfikacji) Komitetu Kontroli i Audytu,
- wydaje opinie we wszelkich sprawach etycznych dotyczących członków Rady Dyrektorów i Komitetu Zarządzającego,
- korzysta ze wszelkich pozostałych uprawnień przewidzianych w niniejszym Regulaminie.

W tym zakresie Komisja stosuje przepisy dotyczące działań, których nie można pogodzić z pełnionymi obowiązkami, przyjęte przez Radę Gubernatorów. Ponadto Komisja jest zobowiązana do informowania Rady Dyrektorów i Rady Gubernatorów o podjętych decyzjach.

W posiedzeniach Komisji uczestniczy (bez prawa głosu) kierownik Biura ds. Zgodności.

Jeśli omawiane są sprawy związane z nadużyciami, na przykład kwestie związane z realizowaną przez EBI polityką zwalczania nadużyć (z późniejszymi zmianami), w posiedzeniach Komisji uczestniczy (bez prawa głosu) Inspektor Generalny.

Zasady działania Komisji ds. Etyki i Zgodności przyjmuje Rada Gubernatorów.

Artykuł 12

1. Zawiadomienia o posiedzeniach Rady Dyrektorów wraz ze szczegółowym porządkiem obrad muszą być standardowo publikowane nie później niż na piętnaście dni przed wyznaczonym terminem każdego takiego posiedzenia.

2. Członkowie Rady Dyrektorów muszą mieć dostęp do dokumentów nie później niż na dziesięć dni roboczych przed rozpoczęciem posiedzenia, przy czym Bank może udostępniać informacje w formie elektronicznej.
3. Każdy z członków Rady Dyrektorów może zażądać włączenia określonych punktów do porządku obrad posiedzenia Rady, pod warunkiem przekazania przewodniczącemu Rady Dyrektorów stosownego wniosku na piśmie nie później niż na pięć dni przed rozpoczęciem posiedzenia.
4. W sytuacjach nadzwyczajnych przewodniczący może zwoływać posiedzenia Rady w trybie natychmiastowym. Ponadto decyzje mogą być poddawane pod głosowanie w trybie korespondencji pisemnej lub elektronicznej, a przewodniczący może stosować zasadę milczącej zgody na warunkach określonych przez Radę Dyrektorów.

Artykuł 13

Każdy członek Rady Dyrektorów ma prawo posługiwać się jednym z języków urzędowych Unii Europejskiej, a także może zażądać sporządzenia dowolnego dokumentu rozpatrywanego przez Radę w wybranym przez siebie języku.

Artykuł 14

1. W posiedzeniach Rady Dyrektorów mogą brać udział zastępcy. Osoby takie, mianowane przez państwo, za porozumieniem przez kilka państw bądź przez Komisję, mogą zastępować dyrektorów mianowanych odpowiednio przez takie państwo, jedno z takich państw bądź Komisję. Zastępcom nie przysługuje prawo głosu, o ile nie zastępują jednego lub kilku dyrektorów bądź nie zostali upoważnieni do głosowania zgodnie z postanowieniami ust. 5 niniejszego artykułu.
2. Jeśli art. 9 ust. 2 Statutu stanowi, że dane państwo mianuje jednego dyrektora i dwóch zastępców, dyrektor ten wskazuje kolejność, w jakiej zastępcy mają go reprezentować, jeśli nie będzie mógł wziąć udziału w posiedzeniu. W przypadku niewskazania takiej kolejności zastosowanie mają zasady określone w kolejnym ustępie.
3. Jeśli art. 9 ust. 2 Statutu stanowi, że kilka państw członkowskich mianuje po jednym dyrektorem oraz wspólnie mianuje kilku zastępców, to przy wskazywaniu zastępcy wzywanego do pełnienia obowiązków dyrektora, który nie może wziąć udziału w posiedzeniu, w przypadku braku wyraźnego upoważnienia stosuje się następujący porządek:
 - a) zastępca określony w momencie mianowania lub powoływania zastępców;
 - b) zastępca o najdłuższym stażu;
 - c) zastępca najstarszy wiekiem.
4. W przypadku śmierci dyrektora lub zaprzestania przez niego pełnienia obowiązków do czasu powołania przez Radę Gubernatorów nowego dyrektora jego zadania przejmuje zastępca wskazany zgodnie z zasadami określonymi w lit. a), b) i c) poprzedniego ustępu.
5. Jeśli dyrektor nie może wziąć udziału w posiedzeniu i nie jest w stanie wyznaczyć odpowiedniego zastępcy, który go będzie reprezentować, to może przekazać swój głos na piśmie innemu członkowi Rady Dyrektorów.
6. Żaden z członków Rady Dyrektorów nie może dysponować więcej niż dwoma głosami.

Artykuł 15

1. Kworum przewidziane w art. 10 ust. 2 Statutu stanowi osiemnastu członków z prawem głosu obecnych na posiedzeniu.
2. Rada Dyrektorów podejmuje decyzje zgodnie z art. 10 ust. 2 Statutu.
3. Jednomyślność, o której mowa w art. 19 ust. 5 i 6 Statutu, oznacza łączną liczbę głosów „za” oddanych przez obecnych lub reprezentowanych na posiedzeniu członków z prawem głosu.

Artykuł 16

1. Zgodnie z czwartym akapitem art. 9 ust. 2 Statutu Rada Dyrektorów dobiera sobie sześciu ekspertów bez prawa głosu: trzech jako pełnoprawnych członków i trzech jako zastępców.
2. Prezes przedstawia Radzie Dyrektorów kandydatów na pełnoprawnych członków i kandydatów na zastępców na okres, który wygasa z końcem kadencji dyrektorów.
3. Kandydatów wybiera się spośród osób mających kwalifikacje i udokumentowane doświadczenie w dziedzinie związanej z działalnością Banku.
4. Rada Dyrektorów zatwierdza propozycję prezesa zgodnie z procedurą przewidzianą w pierwszym zdaniu art. 10 ust. 2 Statutu.
5. Dobrani eksperci mają prawa i obowiązki członków Rady Dyrektorów bez prawa głosu.

Artykuł 17

Z posiedzeń Rady Dyrektorów sporządza się protokół. Jest on podpisywany przez przewodniczącego prowadzącego dane posiedzenie oraz przewodniczącego prowadzącego posiedzenie, na którym następuje zatwierdzenie protokołu, a także przez sekretarza posiedzenia.

Artykuł 18

1. Zgodnie z art. 9 ust. 1 Statutu Rada Dyrektorów jest uprawniona do:
 - określania na wniosek Komitetu Zarządzającego warunków wyznaczających ogólne ramy działalności Banku w zakresie finansowania, udzielania gwarancji i pozyskiwania funduszy, w szczególności poprzez zatwierdzanie kryteriów ustalania stóp procentowych, prowizji i innych opłat,
 - podejmowania na wniosek Komitetu Zarządzającego strategicznych decyzji dotyczących zasad zarządzania Bankiem,
 - dbania o spójność zasad i działań Grupy EBI,
 - zatwierdzania operacji związanych z finansowaniem i udzielaniem gwarancji proponowanych przez Komitet Zarządzający,
 - udzielania Komitetowi Zarządzającemu pełnomocnictw do prowadzenia działalności w zakresie pozyskiwania funduszy oraz związanej z tym działalnością w zakresie środków pieniężnych i instrumentów pochodnych w ramach ustanawianych przez siebie programów globalnych,
 - nadzorowania równowagi finansowej Banku i mechanizmów kontroli ryzyka,
 - podejmowania decyzji w sprawie najważniejszych dokumentów dotyczących zarządzania Bankiem przedstawianych przez Komitet Zarządzający, a w szczególności operacyjnego planu działań, budżetu rocznego i sprawozdania finansowego (w tym wersji skonsolidowanej), oraz, jeśli zachodzi taka potrzeba, decyzji dotyczących wprowadzania w życie zapisów powyższych dokumentów,
 - analizowania wszystkich propozycji Komitetu Zarządzającego, które mają zostać przedstawione Radzie Gubernatorów,
 - przyjmowania przepisów szczególnych Banku dotyczących dostępu do dokumentów,
 - określania zasad dotyczących dobranych ekspertów,
 - przyjmowania, po konsultacji z Komitetem Kontroli i Audytu, zasad rachunkowości mających zastosowanie do sprawozdania finansowego Banku.
2. Zasadniczym obowiązkiem Rady Dyrektorów jest dbanie o właściwe zarządzanie Bankiem zgodnie z Traktatem, Statutem, wytycznymi określanymi przez Radę Gubernatorów oraz innymi dokumentami regulującymi działalność Banku w związku z realizacją zadań powierzonych mu na mocy Traktatu. W ramach wykonywania swoich uprawnień Rada Dyrektorów może żądać od Komitetu Zarządzającego podjęcia inicjatywy i składania propozycji.

3. Rada Dyrektorów może, na podstawie decyzji podjętej większością kwalifikowaną, delegować niektóre ze swoich funkcji Komitetowi Zarządzającemu. W takim przypadku Rada określa warunki delegacji oraz nadzoruje jej wykonanie.
4. Rada Dyrektorów korzysta z wszelkich pozostałych uprawnień przewidzianych w Statucie oraz przyznaje Komitetowi Zarządzającemu (w drodze przyjmowanych zasad i decyzji) odpowiednie kompetencje wykonawcze. Zastrzega się przy tym, że zgodnie z art. 11 ust. 3 Statutu to Komitet Zarządzający jest odpowiedzialny za bieżącą działalność Banku (pod kierownictwem prezesa i nadzorem Rady Dyrektorów).

Artykuł 19

1. Członkowie Rady Dyrektorów są uprawnieni do zwrotu kosztów podróży i pobytu poniesionych w związku z uczestnictwem w posiedzeniach Rady Dyrektorów.
2. Wysokość diet dyrektorów i zastępców ustala Rada Gubernatorów.

ROZDZIAŁ IV

KOMITET ZARZĄDZAJĄCY

Artykuł 20

1. Komitet Zarządzający jest stałym organem reprezentacyjnym i decyzyjnym Banku, bez uszczerbku dla postanowień Statutu.
2. Komitet Zarządzający zbiera się zależnie od potrzeb związanych z działalnością Banku.

Artykuł 21

1. Aby decyzje podejmowane przez Komitet Zarządzający oraz wydawane przezeń opinie były ważne, na posiedzeniu Komitetu musi być obecnych co najmniej pięciu jego członków.
2. Obradom Rady Dyrektorów, Komisji powołanych zgodnie z art. 11 ust. 3 niniejszego Regulaminu oraz Komitetu Zarządzającego przewodniczy prezes. Jeśli prezes nie może wziąć udziału w posiedzeniu z powodu choroby lub konfliktu interesów, zastępuje go wiceprezes o najdłuższym stażu, a jeśli ten sam staż ma co najmniej dwóch wiceprezesów, to prezesa zastępuje wiceprezes najstarszy wiekiem.
3. Decyzje są podejmowane zwykłą większością głosów oddanych przez obecnych członków. Każdy członek Komitetu Zarządzającego dysponuje jednym głosem. W przypadku oddania przez członków Komitetu Zarządzającego z prawem głosu takiej samej liczby głosów „za” i „przeciw” decydujący głos ma prezes.
4. Komitet Zarządzający może udzielić prezesowi bądź jednemu lub kilku wiceprezesom pełnomocnictwa do podejmowania środków administracyjnych, z zastrzeżeniem ograniczeń i warunków określonych w decyzji o udzieleniu takiego pełnomocnictwa. Wszelkie przyjęte w ten sposób decyzje muszą być niezwłocznie zgłaszane Komitetowi.

Jeśli podjęcie decyzji w trakcie posiedzenia nie jest możliwe z uwagi na zaistniałe okoliczności, Komitet Zarządzający może udzielić prezesowi oraz jednemu lub kilku wiceprezesom łącznego pełnomocnictwa do podejmowania innych środków, z zastrzeżeniem ograniczeń i warunków określonych w decyzji o udzieleniu takiego pełnomocnictwa. Wszelkie przyjęte w ten sposób decyzje muszą być niezwłocznie zgłaszane Komitetowi.

5. Komitet Zarządzający może przegłosowywać i przyjmować decyzje w trybie korespondencji pisemnej lub elektronicznej. Ponadto Komitet Zarządzający może stosować zasadę milczącej zgody, a w wyjątkowych okolicznościach może również korzystać z telekonferencji na określonych przez siebie warunkach.

Artykuł 22

Sekretarz sporządza protokół z obrad Komitetu Zarządzającego. Protokół ten jest następnie zatwierdzany przez Komitet Zarządzający oraz podpisywany przez prezesa i sekretarza generalnego Banku.

Artykuł 23

1. Zgodnie z art. 11 ust. 3 i 7 Statutu Komitet Zarządzający ma kompetencje do przyjmowania i wprowadzania w życie zasad administracyjnych dotyczących organizacji i działalności departamentów Banku, w tym (w zakresie zarządzania kadrami) zasad zarządzania kadrami oraz związanych z tym praw i obowiązków, bez uszczerbku dla Regulaminu pracowniczego. Komitet ma obowiązek informować o takich działaniach Radę Dyrektorów.
2. Komitet Zarządzający jest również umocowany (na takich samych warunkach) do zawierania wszelkich umów z pracownikami Banku.
3. W ramach powyższych postanowień prezes ma prawo decydować o wszelkich sprawach dotyczących poszczególnych pracowników, zawierać ugody, rozstrzygać spory, zawierać umowy oraz wykonywać inne przydatne i niezbędne działania leżące w interesie Banku zgodnie z art. 11 ust. 7 Statutu.

Artykuł 23.a

1. Członkami Komitetu Zarządzającego mogą być wyłącznie osoby niezależne i kompetentne, które mają doświadczenie w sprawach związanych z finansami, bankowością i/lub funkcjonowaniem Unii Europejskiej. W każdym przypadku muszą to być osoby:

- cechujące się dużą uczciwością i cieszące się nieposzlakowaną opinią,
- mające wiedzę, umiejętności i doświadczenie wystarczające do wykonywania powierzonych im obowiązków.

Ogólny skład Komitetu Zarządzającego powinien odzwierciedlać odpowiednio szeroki zakres wiedzy i doświadczenia, a także powinien być zgodny z zasadą równouprawnienia płci.

2. Przed dokonaniem przez Radę Gubernatorów nominacji, o których mowa w art. 11 ust. 1 Statutu, powołana zostanie Komisja Doradcza ds. Nominacji, której zadaniem będzie wydawanie niewiążących opinii na temat predyspozycji kandydatów do pełnienia obowiązków członków Komitetu Zarządzającego w świetle kryteriów określonych w poprzednim ustępie i doprecyzowanych w zasadach działania tejże Komisji.

W skład Komisji wejdzie pięciu członków spoza struktur Banku, powołanych przez Radę Gubernatorów na wniosek prezesa, przy czym muszą to być osoby cechujące się niezależnością, odpowiednimi kompetencjami i dużą uczciwością oraz cieszące się nieposzlakowaną opinią. Członkowie Komisji muszą mieć stosowne doświadczenie zawodowe, a w szczególności doświadczenie w dziedzinie bankowości (w tym nadzoru bankowego i/lub finansów) zdobyte w sektorze prywatnym lub publicznym i/lub dogłębną wiedzę na temat spraw Unii Europejskiej. Ogólny skład Komisji powinien odzwierciedlać odpowiednio szeroki zakres wiedzy i doświadczenia, a także powinien być zgodny z zasadą równouprawnienia płci. Członkowie Komisji są powoływani na okres maksymalnie sześciu lat z możliwością jednorotnego ponownego powołania.

Obsługę sekretarską Komisji zapewnia Bank. Zasady działania Komisji przyjmuje Rada Gubernatorów.

Artykuł 23.b

1. Jeśli członek Komitetu Zarządzającego dopuści się poważnego uchybienia polegającego na rażącym niedopełnieniu obowiązków służbowych, naruszeniu przepisów prawa lub spowodowaniu innego zdarzenia, które może mieć poważny wpływ na reputację Banku i/lub uniemożliwić danemu członkowi należyte wykonywanie obowiązków, bądź jeśli zostanie wysunięty wobec niego zarzut takiego uchybienia, prezes może za zgodą przewodniczącego Rady Gubernatorów zawiesić takiego członka Komitetu Zarządzającego w obowiązkach zgodnie z postanowieniami niniejszego art. 23.b.

W przypadkach dotyczących prezesa osobą uprawnioną do zawieszenia go w obowiązkach jest przewodniczący Rady Gubernatorów.

2. Każda decyzja o zawieszeniu w obowiązkach:
 - jest podejmowana po konsultacji z Komisją ds. Etyki i Zgodności oraz po otrzymaniu wszelkich odnośnych uwag zainteresowanego członka Komitetu Zarządzającego,
 - jest niezwłocznie przekazywana Radzie Dyrektorów i Radzie Gubernatorów,
 - obowiązuje przez okres trzech miesięcy, w którym to okresie poddaje się pod głosowanie Rada Gubernatorów (stanowiącej większością kwalifikowaną) utrzymanie tej decyzji w mocy przez dodatkowy okres maksymalnie dziewięć miesięcy. W tym celu Rada Gubernatorów otrzymuje opinię Komisji ds. Etyki i Zgodności oraz odnośne uwagi zainteresowanego członka Komitetu Zarządzającego. Następnie Rada Gubernatorów jest proszona o przeprowadzenie głosowania przed końcem trzymiesięcznego okresu zawieszenia, a po upływie tego okresu głosowanie zostaje zamknięte.
3. Jeśli Rada Gubernatorów podejmie w ciągu trzech miesięcy decyzję o utrzymaniu w mocy przez dodatkowy okres wcześniejszej decyzji o zawieszeniu w obowiązkach, zainteresowany członek Komitetu Zarządzającego pozostanie zawieszony do końca takiego dodatkowego okresu, chyba że:
 - Rada Gubernatorów, stanowiąc większością kwalifikowaną, podejmie decyzję o przywróceniu go na stanowisko,
 - Rada Gubernatorów, stanowiąc większością kwalifikowaną, podejmie decyzję o zdymisjonowaniu go w trybie art. 11 ust. 2 Statutu.
4. Jeśli Rada Gubernatorów nie podejmie w ciągu trzech miesięcy decyzji o utrzymaniu w mocy przez dodatkowy okres wcześniejszej decyzji o zawieszeniu w obowiązkach, członek Komitetu Zarządzającego zostanie automatycznie przywrócony na stanowisko.
5. Po zakończeniu okresu zawieszenia członek Komitetu Zarządzającego jest automatycznie przywracany na stanowisko, o ile nie podjęto wobec niego decyzji o dymisji w trybie art. 11 ust. 2 Statutu.
6. W przypadku wszczęcia procedury dymisji w trybie art. 11 ust. 2 Statutu wymagana jest konsultacja z Komisją ds. Etyki i Zgodności. Opinia Komisji ds. Etyki i Zgodności jest przekazywana Radzie Dyrektorów razem z odnośnymi uwagami zainteresowanego członka Komitetu Zarządzającego.
7. Szczegółowe zasady dotyczące procedury zawieszania i odwoływania członków Komitetu Zarządzającego ustala Rada Dyrektorów.

ROZDZIAŁ V

KOMITET KONTROLI I AUDYTU

Artykuł 24

1. Zgodnie z art. 12 Statutu Komitet Kontroli i Audytu (zwany dalej „Komitetem”) sprawdza co roku, czy operacje Banku i jego księgi są prowadzone we właściwy sposób.
2. Komitet odpowiada za przeprowadzanie kontroli rachunków Banku.
3. Komitet sprawdza, czy działalność Banku jest zgodna z najlepszymi praktykami bankowymi, które mają do niego zastosowanie.

Artykuł 25

1. Komitet odbywa co najmniej raz do roku wspólne posiedzenie z Komitetem Zarządzającym w celu omówienia wyników swoich prac w poprzednim roku finansowym oraz programu prac na bieżący rok finansowy.

2. Pod koniec każdego roku finansowego, jednak nie później niż na dwa tygodnie przed przedłożeniem Radzie Gubernatorów, Komitet musi otrzymać projekt sprawozdania rocznego Rady Dyrektorów (zawierający również projekt sprawozdania finansowego).
3. W ciągu trzech tygodni od momentu otrzymania powyższych dokumentów, po wykonaniu czynności uznanych za niezbędne, po otrzymaniu ze strony Komitetu Zarządzającego zapewnienia o skuteczności wewnętrznych systemów kontroli, mechanizmów zarządzania ryzykiem i procedur administracyjnych oraz po zapoznaniu się z raportem rewidentów zewnętrznych, Komitet musi przekazać prezesowi Banku oświadczenie stwierdzające, że zgodnie z najlepszą wiedzą i osądem Komitetu:
 - działalność Banku, w szczególności w zakresie zarządzania ryzykiem i jego monitorowania, jest prowadzona we właściwy sposób,
 - operacje Banku oraz jego księgi były prowadzone we właściwy sposób (przy czym w celu stwierdzenia powyższego stanu Komitet potwierdził również, że operacje Banku były prowadzone zgodnie z wymaganiami formalnymi i procedurami określonymi w Statucie oraz Regulaminie),
 - sprawozdanie finansowe oraz wszelkie pozostałe informacje finansowe zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym sporządzonym przez Radę Dyrektorów rzetelnie odzwierciedlają sytuację finansową Banku w zakresie aktywów i pasywów oraz wyników działalności operacyjnej i przepływów środków pieniężnych w analizowanym roku finansowym (przy czym Komitet przekazuje analogiczne potwierdzenie także w odniesieniu do skonsolidowanego sprawozdania finansowego).
4. Jeśli Komitet uzna, że nie może potwierdzić powyższych faktów, to ma obowiązek przedstawić prezesowi Banku w tym samym terminie oświadczenie zawierające uzasadnienie takiego stanu rzeczy.
5. Oświadczenie Komitetu jest przekazywane Radzie Gubernatorów w formie załącznika do sprawozdania rocznego Rady Dyrektorów.
6. Komitet przekazuje Radzie Gubernatorów szczegółowe sprawozdanie na temat wyników swoich prac w poprzednim roku finansowym, w tym potwierdzenie zgodności działalności Banku z najlepszymi praktykami bankowymi, które mają do niego zastosowanie, a kopia takiego sprawozdania jest przesyłana członkom Rady Dyrektorów i Komitetu Zarządzającego. Sprawozdanie Komitetu jest przesyłane Radzie Gubernatorów wraz ze sprawozdaniem rocznym Rady Dyrektorów.

Artykuł 26

1. Komitet ma dostęp do wszelkich ksiąg i dowodów księgowych Banku, a także może żądać wglądu we wszelkie pozostałe dokumenty, których zbadanie uzna za niezbędne do wypełnienia swoich obowiązków. Poszczególne departamenty Banku mają obowiązek udzielić Komitetowi wszelkiej niezbędnej pomocy.
2. Komitet może również korzystać z usług rewidentów zewnętrznych, których wyznacza po konsultacji z Komitetem Zarządzającym i którym ma prawo zlecić bieżące prace związane z kontrolą sprawozdania finansowego Banku. W tym celu Komitet analizuje co roku charakter i zakres proponowanego audytu zewnętrznego oraz związanych z nim procedur. Ponadto Komitet bada wyniki i konkluzje takiego audytu, w tym wszelkie ewentualne uwagi lub zalecenia. Umowa dotycząca zatrudnienia rewidentów zewnętrznych jest sporządzana przez Bank niezwłocznie, zgodnie z warunkami określonymi przez Komitet.
3. Komitet dokonuje również co roku przeglądu programu prac oraz zakresu i wyników audytu wewnętrznego Banku.
4. Komitet zapewnia należyłą koordynację działań rewidentów wewnętrznych i zewnętrznych, a w razie potrzeby może się zwracać o pomoc do innych specjalistów.
5. Posiedzenie Komitetu jest ważne wyłącznie wtedy, gdy uczestniczy w nim większość członków Komitetu. Z zastrzeżeniem oświadczenia i sprawozdania, o których mowa w art. 25 niniejszego Regulaminu, a które mogą być przyjmowane wyłącznie jednomyślnie, wszystkie decyzje Komitetu wymagają zgody większości jego członków. W przypadku oddania przez członków Komitetu z prawem głosu takiej samej liczby głosów „za” i „przeciw” decydujący głos ma przewodniczący.
6. Przewodniczący Komitetu może poddawać decyzje pod głosowanie w trybie korespondencji pisemnej lub elektronicznej.

7. Wszelkie pozostałe zasady działania ustala sam Komitet.
8. Członkowie Komitetu nie mogą ujawniać osobom ani podmiotom spoza Banku żadnych informacji bądź danych, z którymi zapoznają się w trakcie wykonywania swoich obowiązków. Powyższe zobowiązanie dotyczy również rewidentów zewnętrznych wyznaczanych przez Komitet zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu.

Artykuł 27

1. Członków Komitetu powołuje Rada Gubernatorów. Ich kadencja trwa sześć kolejnych lat finansowych i nie podlega odnowieniu. Co roku zastępowany jest jeden członek Komitetu.
2. Członków wybiera się spośród osób charakteryzujących się niezależnością, odpowiednimi kompetencjami i uczciwością. Ponadto członkowie muszą dysponować specjalistyczną wiedzą w zakresie finansów, audytu lub nadzoru bankowego w sektorze prywatnym lub publicznym, a ich łączna wiedza musi obejmować wszystkie wymagane zagadnienia.
3. Kadencja członków Komitetu wygasa z końcem dnia dorocznego zgromadzenia Rady Gubernatorów, o którym mowa w art. 2 ust. 2 niniejszego Regulaminu, albo dnia zatwierdzenia sprawozdania finansowego, zależnie od tego, co nastąpi później. Mandat nowych członków rozpoczyna się następnego dnia.
4. Rada Gubernatorów, stanowiąc większością kwalifikowaną, może zdymisjonować członka Komitetu, jeżeli uzna, że nie jest on w stanie wypełniać w dalszym ciągu swoich obowiązków.
5. Urząd przewodniczącego Komitetu sprawuje przez rok członek, którego mandat wygasa z końcem dnia dorocznego zgromadzenia Rady Gubernatorów, o którym mowa w art. 2 ust. 2 niniejszego Regulaminu, albo dnia zatwierdzenia sprawozdania finansowego, zależnie od tego, co nastąpi później.
6. Na wspólny wniosek prezesa Banku i przewodniczącego Komitetu Kontroli i Audytu Rada Gubernatorów może powołać maksymalnie trzech obserwatorów na okres sześciu lat (bez możliwości odnowienia). Obserwatorów powołuje się na podstawie określonych kwalifikacji, zwłaszcza w zakresie nadzoru bankowego. Osoby te udzielają Komitetowi pomocy w wykonywaniu powierzonych mu zadań i obowiązków, uczestnicząc w jego pracach. Pełnoprawni członkowie Komitetu mogą powierzać obserwatorom wykonywanie niektórych czynności, a w szczególności przeprowadzanie analiz w ramach przygotowań do posiedzeń Komitetu.

Artykuł 28

W przypadku powstania wakat na skutek śmierci, rezygnacji lub dymisji bądź z jakiegokolwiek innego powodu Rada Gubernatorów powołuje w ciągu trzech miesięcy zastępcę na okres pozostały do zakończenia kadencji.

Artykuł 29

Rada Gubernatorów ustala wynagrodzenia członków Komitetu oraz obserwatorów. Koszty podróży i pobytu poniesione przez te osoby w związku z wykonywaniem obowiązków są im zwracane na warunkach obowiązujących w przypadku członków Rady Dyrektorów.

ROZDZIAŁ VI

SEKRETARIAT

Artykuł 30

Obsługę sekretarską Rady Gubernatorów, Rady Dyrektorów, Komitetu Zarządzającego oraz Komitetu Kontroli i Audytu zapewnia sekretarz generalny Banku. Sekretarz generalny zapewnia również obsługę sekretarską komisji powoływanych wewnątrz Rady Dyrektorów oraz podmiotów tworzonych w ramach mandatów Unii Europejskiej lub innych organów, w przypadku których Bank jest zobowiązany do świadczenia tego rodzaju usług.

ROZDZIAŁ VII

PERSONEL BANKU*Artykuł 31*

Przepisy dotyczące pracowników Banku określa Rada Dyrektorów, natomiast Komitet Zarządzający przyjmuje procedury dotyczące wprowadzenia w życie powyższych przepisów zgodnie z art. 23 niniejszego Regulaminu.

Artykuł 32

1. Rada Gubernatorów zapewnia ochronę praw pracowników Banku w przypadku jego likwidacji.
2. W sytuacjach nadzwyczajnych Komitet Zarządzający niezwłocznie podejmuje środki, które uzna za niezbędne, przy czym jest wówczas zobowiązany do natychmiastowego informowania Rady Dyrektorów o podjętych środkach.

ROZDZIAŁ VIII

POSTANOWIENIA KOŃCOWE*Artykuł 33*

1. Niniejszy Regulamin i wszelkie poprawki do niego wchodzi w życie z dniem zatwierdzenia.
 2. Postanowienia niniejszego Regulaminu nie umniejszają w żadnym razie znaczenia postanowień Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej ani Statutu.
-

ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL